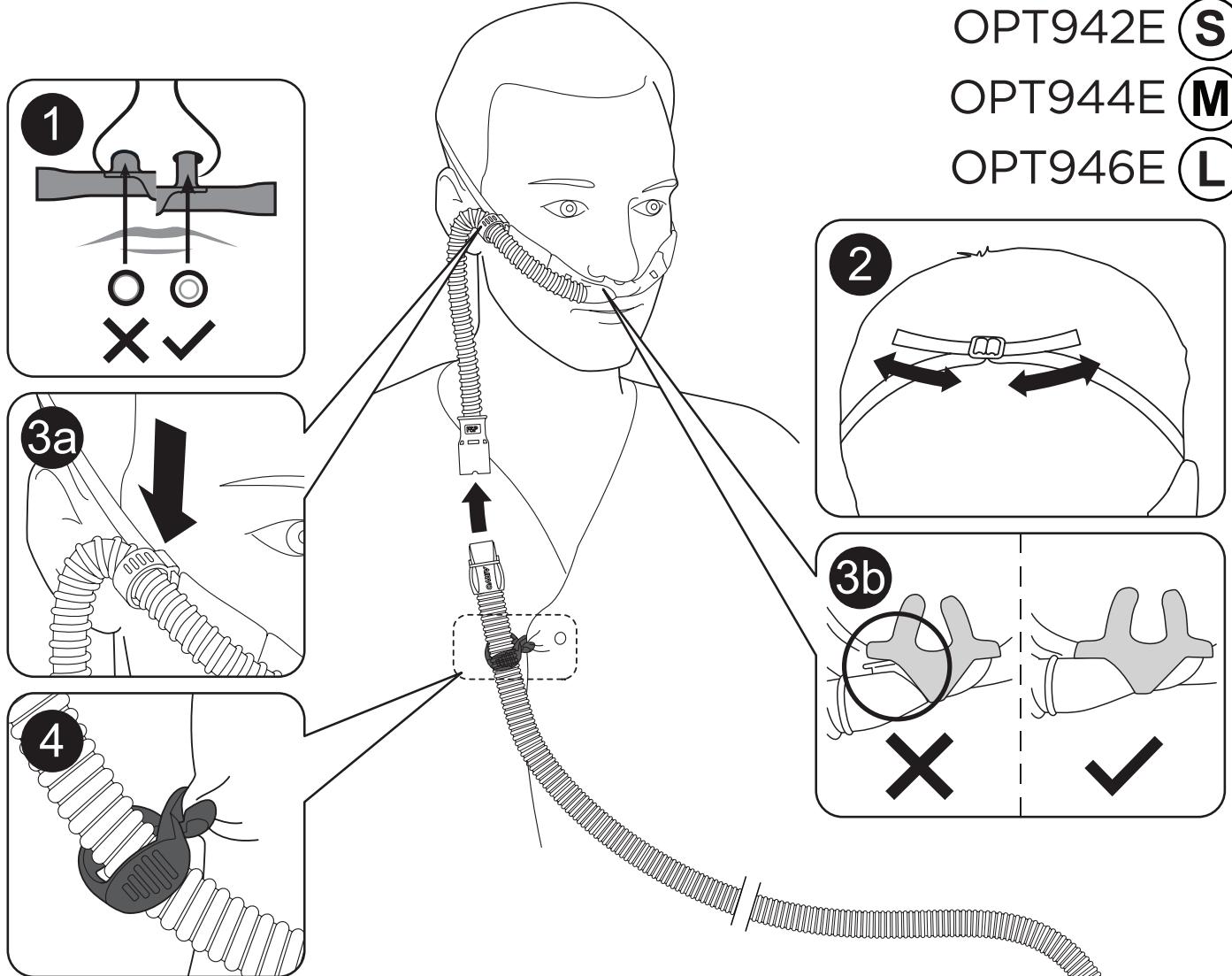


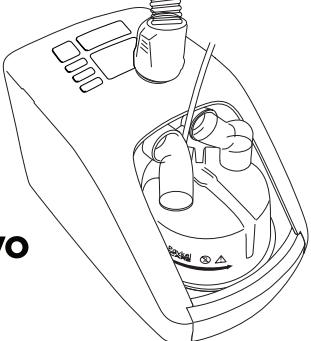
OPT942E **S**

OPT944E **M**

OPT946E **L**



F&P myAirvo



Single Use

CE 0123

Rx only

F&P, Optiflow and myAirvo are trademarks of Fisher & Paykel Healthcare Limited.
For patent information, see www.fphcare.com/ip

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com

Australia (AU) (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 **Brazil (BR)** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraiso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China (CN)** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 **France (FR)** Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtabœuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Email: c.s@fphcare.fr

Germany (DE) Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Wiesenstrasse 49, 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 **Hong Kong (HK)** Tel: +852 2116 0032 **India (IN)** Tel: +91 80 2309 6400 **Japan (JP)** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea (KR)** Tel: +82 2 6205 6900 **Mexico (MX)** Tel: +52 55 9130 1626 **Poland (PL)** Fisher & Paykel Healthcare Poland Sp. z o.o., Pl. Andersa 7, 61-894 Poznań, Poland Tel: +48 664 846 464 **Russia (RU)** Tel: +7 495 782 21 50 **Switzerland (CH)** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Säntisstrasse 2, 9501 Wil / SG, Switzerland Tel: 0800 83 47 63

Taiwan (TW) Tel: +886 2 8751 1739 **Turkey (TR)** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249, Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 **UK (GB)** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 **USA (US)/Canada (CA)** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000

Austria (AT) Tel: 0800 29 31 23 **Benelux (BE NL LU)** Tel: +31 40 216 3555 **Denmark (DK)** Tel: +45 70 26 37 70 **Finland (FI)** Tel: +358 9 251 66 123 **Ireland (IE)** Tel: 1800 409 011 **Italy (IT)** Tel: +39 06 7839 2939 **Norway (NO)** Tel: +47 21 60 13 53 **Spain (ES)** Tel: +34 902 013 346 **Sweden (SE)** Tel: +46 8 564 76 680

<p>Nasal Cannula</p> <p>OPT942E (S) = Small OPT944E (M) = Medium OPT946E (L) = Large</p> <p>Intended Use Nasal cannula patient interface for delivery of humidified respiratory gases. For use with the myAirvo™ Series Humidifiers.</p> <p>Setup myAirvo series Humidifiers with an AirSpiral™ heated breathing tube and chamber kit (e.g. MYAIRVOKIT1). Flow range: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Setup Instructions</p> <ol style="list-style-type: none"> Select appropriate size. Prongs must not create a seal in the nares. A clear gap must be visible around each prong. Adjust headstrap to fit. Do not over-tighten. Ensure headstrap clip is attached to the headstrap, to prevent cannula from being pulled out of the nares. The cannula can become unattached if not used with the headstrap clip. Attach breathing tube clip to a secure location (e.g. clothing or bedding) to prevent cannula from pulling off face. <p>Warnings</p> <ul style="list-style-type: none"> Appropriate patient monitoring must be used at all times. Failure to monitor the patient may result in loss of therapy, serious injury or death. This device is not intended for life support. Do not use on patients who cannot tolerate a brief interruption of therapy, to avoid serious injury or death. Nasal delivery of respiratory gases generates flow-dependent positive airway pressure (PAP). This must be taken into account where PAP could have adverse effects on a patient. Do not use near a naked flame, to avoid fires. Do not crush or stretch tube, to prevent loss of therapy. For single patient use only. Reuse may result in transmission of infectious substances. Attempting to reprocess will result in degradation of materials and render the product defective. <p>Cautions</p> <ul style="list-style-type: none"> Failure to use the setup described above can compromise performance and affect patient safety. Before connecting the interface, check for adequate gas flow and ensure that the system has warmed up. Check for condensate regularly. Drain as required. Do not use if packaging is not sealed. <p>Home and Long-Term Care Facility Use</p> <ul style="list-style-type: none"> This product is intended to be used for a maximum of 30 days providing daily and weekly cleaning instructions are followed (see the myAirvo Series User Manual). 	<p>(en)</p> <p>Interface nasale</p> <p>OPT942E (S) = Petit OPT944E (M) = Moyen OPT946E (L) = Grand</p> <p>Utilisation prévue Interface nasale patient pour l'administration de gaz respiratoires humidifiés. À utiliser avec les humidificateurs de la série myAirvo™.</p> <p>Installation Humidificateurs de la série myAirvo avec un kit de circuit respiratoire chauffé avec chambre AirSpiral™ (p. ex., MYAIRVOKIT1). Plage de débit : OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Instructions de configuration</p> <ol style="list-style-type: none"> Sélectionner la taille appropriée. Les canules ne doivent pas créer d'étanchéité avec les narines. Un espace dégagé doit être visible autour de chaque canule. Ajuster correctement la sangle de tête. Éviter de trop serrer. S'assurer que le clip de la sangle est attaché à la sangle de tête afin d'éviter que l'interface ne sorte des narines. L'interface peut se détacher si le clip de la sangle n'a pas été utilisé. Fixer le clip du circuit respiratoire à un endroit sûr (par ex., vêtements ou draps) pour empêcher l'interface de se détacher du visage. <p>Avertissements</p> <ul style="list-style-type: none"> Le patient doit faire l'objet d'une surveillance appropriée en permanence. L'absence de surveillance du patient risque de compromettre le traitement, d'entraîner de graves lésions ou le décès. Cet appareil n'est pas destiné au support de vie. Ne pas utiliser chez les patients qui ne peuvent pas tolérer une brève interruption du traitement, afin d'éviter des lésions graves ou le décès. L'administration de gaz respiratoires par voie nasale génère une pression positive des voies aériennes qui dépend du débit. Il convient d'en tenir compte dans les cas où une pression positive des voies aériennes risque d'avoir des effets indésirables sur un patient. Ne pas utiliser en présence d'une flamme nue pour éviter tout risque d'incendie. Ne pas écraser ou étirer le tuyau pour éviter de compromettre le traitement. Destiné à un usage à patient unique seulement. Toute réutilisation peut avoir pour effet la transmission de substances infectieuses. Toute tentative de retraitement entraînera la dégradation du matériel et rendra le produit défectueux. <p>Précautions</p> <ul style="list-style-type: none"> Le non-respect des instructions de configuration ci-dessus peut compromettre les performances du produit et affecter la sécurité du patient. Avant de connecter l'interface, vérifier que le débit de gaz est correct et s'assurer que le système a pré-chauffé. Vérifier régulièrement l'absence de condensation. Vider si nécessaire. Ne pas utiliser si l'emballage n'est pas hermétiquement fermé. <p>Utilisation à domicile et en établissement de soins de longue durée</p> <ul style="list-style-type: none"> Ce produit est conçu pour une utilisation maximale de 30 jours à condition que les instructions de nettoyage quotidien et hebdomadaire soient respectées (voir le manuel de l'utilisateur de la série myAirvo). 	<p>(fr)</p> <p>Nasenkanüle</p> <p>OPT942E (S) = klein OPT944E (M) = mittelgroß OPT946E (L) = groß</p> <p>Verwendungszweck Nasenkanülen-Patienteninterface für die Zufuhr befeuchteter Atemgase. Zur Verwendung mit Atemgasbefeuchtern der myAirvo™ Serie.</p> <p>Einrichtung Atemgasbefeuchter der Serie myAirvo mit einem AirSpiral™-Kit mit beheiztem Beatmungsschlauch und Kammer (z. B. MYAIRVOKIT1). Flow-Bereich: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Aufbauanleitung</p> <ol style="list-style-type: none"> Die passende Größe auswählen. Die Prongs dürfen die Nasenlöcher nicht vollständig verschließen. Um beide Prongs muss ein deutlicher Abstand zu sehen sein. Das Kopfband an den Kopfumfang anpassen. Nicht zu fest zuziehen. Sicherstellen, dass der Kopfbandclip am Kopfband befestigt ist, damit die Kanüle nicht aus den Nasenlöchern herausgezogen wird. Die Kanüle kann sich lösen, wenn der Kopfbandclip nicht verwendet wird. Den Atemschlauch-Clip für den Beatmungsschlauch an einer sicheren Stelle anbringen (z. B. Kleidung oder Bettwäsche), um zu verhindern, dass sich die Kanüle vom Gesicht löst. <p>Warnhinweise</p> <ul style="list-style-type: none"> Der Patient muss ständig angemessen überwacht werden. Wenn der Patient nicht überwacht wird, kann dies zum Abbruch der Therapie, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Das Gerät ist nicht als Lebenserhaltungssystem vorgesehen. Nicht bei Patienten anwenden, die eine kurze Unterbrechung der Therapie nicht vertragen, um schwere Verletzungen oder den Tod zu vermeiden. Die nasale Luftzufuhr führt zu einem Flow-abhängigen positiven Atemwegsdruck (PAP). Dies muss beachtet werden, wenn der PAP nachteilige Auswirkungen für den Patienten auslösen könnte. Nicht bei offener Flamme verwenden, um einen Brand zu vermeiden. Den Schlauch nicht quetschen oder dehnen, um einen Verlust der Therapie zu vermeiden. Nur zur Verwendung bei einem einzigen Patienten. Eine Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Substanzen führen. Der Versuch der Wiederaufbereitung führt zum Materialabbau und kann Produktfehler zur Folge haben. <p>Vorsichtshinweise</p> <ul style="list-style-type: none"> Werden die oben genannten Punkte für die Einrichtung nicht beachtet, kann die Leistung des Produkts beeinträchtigt und die Patientensicherheit gefährdet werden. Bevor das Interface angeschlossen wird, ist der adäquate Gasflow zu überprüfen und sicherzustellen, dass sich das System aufgewärmt hat. Den Schlauch regelmäßig auf Kondensat überprüfen. Nach Bedarf ableiten. Nicht verwenden, wenn die Verpackung nicht versiegelt ist. <p>Anwendung zu Hause und in Langzeitpflegeeinrichtungen</p> <ul style="list-style-type: none"> Bei Befolgung der Anweisungen für die tägliche und wöchentliche Reinigung (siehe Bedienungsanleitung für die Reihe myAirvo) ist dieses Produkt für eine Verwendung von maximal 30 Tagen bestimmt.
--	--	---

<p>Neuscanule</p> <p>OPT942E (S) = Klein OPT944E (M) = Gemiddeld OPT946E (L) = Groot</p> <p>Beoogd gebruik</p> <p>Patiëntinterface met neuscanule voor toediening van bevochtigde beademingsslucht.</p> <p>Voor gebruik met de bevochtigers van de myAirvo™-serie.</p> <p>Installatie</p> <p>Luchtbevochtiger uit de myAirvo™-serie met een AirSpiral™ verwarmde beademingsslang- en kamerkit (bijv. MYAIRVOKIT).</p> <p>Flowbereik: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Installatie-instructies</p> <ol style="list-style-type: none"> Kies een geschikte maat. Canules mogen de neusgaten niet afsluiten. Er moet een duidelijke ruimte zichtbaar zijn rondom elke canule. Stel de hoofdband af zodat deze goed past. Span de hoofdband niet te strak aan. Zorg ervoor dat de klem voor de hoofdband is bevestigd aan de hoofdband, om te voorkomen dat de canule uit de neusgaten wordt getrokken. De canule kan losraken als deze niet met de klem voor de hoofdband wordt gebruikt. Bevestig de klem voor de beademingsslang op een veilige plaats (bijv. kleding of beddengoed) om te voorkomen dat de canule van het gezicht wordt getrokken. <p>Waarschuwingen</p> <ul style="list-style-type: none"> De patiënt moet te allen tijde op geschikte wijze worden bewaakt. Het niet bewaken van de patiënt kan resulteren in uitvallen van de therapie, ernstig letsel of overlijden. Dit apparaat is niet bestemd voor reanimatiëleiden. Niet gebruiken bij patiënten die een korte onderbreking van de therapie niet kunnen verdragen, om ernstig letsel of overlijden te voorkomen. Toediening via de neus van beademingsslucht genereert een flowafhankelijke positieve luchtwegdruk (PAP). In gevallen waarin PAP een negatieve invloed op een patiënt kan hebben, moet hiermee rekening worden gehouden. Niet gebruiken in de buurt van open vuur, om brand te voorkomen. Druk de slang niet samen en rek deze niet uit, om uitval van de therapie te voorkomen. Het product is uitsluitend bestemd voor eenmalig patiëntgebruik. Hergebruik kan leiden tot de overdracht van besmettelijke stoffen. Pogingen tot herverwerking leiden tot aantasting van materialen en gebreken in het product. <p>Let op</p> <ul style="list-style-type: none"> Als de hierboven beschreven configuratie niet wordt toegepast, kan dit nadelige gevolgen hebben voor de werking van het product en de veiligheid van de patiënt. Controleer vóór aansluiting van de interface of de gasflow toereikend is en verzekер u ervan dat het systeem is opgewarmd. Controleer regelmatig op condensvorming. Tap zo nodig vloeistof af. Niet gebruiken als de verpakking niet is verzegeld. <p>Thuisgebruik en gebruik in instelling voor langdurige zorg</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit product is bestemd voor een gebruiksduur van maximaal 30 dagen, mits de instructies voor dagelijks en wekelijks reinigen worden nageleefd (zie de gebruikershandleiding bij myAirvo-serie). 	<p>Cánula nasal</p> <p>OPT942E (S) = pequena OPT944E (M) = mediana OPT946E (L) = grande</p> <p>Uso previsto</p> <p>Interfaz del paciente con cánula nasal, para la administración de gases respiratorios humidificados. Para su uso con los humidificadores de la serie myAirvo™.</p> <p>Instalación</p> <p>Humidificadores de la serie myAirvo con un kit de tubo respiratorio calentado y cámara AirSpiral™ (por ejemplo, MYAIRVOKIT1).</p> <p>Intervalo de flujo: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Instrucciones de instalación</p> <ol style="list-style-type: none"> Seleccione el tamaño adecuado. Las cánulas nasales no deben sellar las narinas. Debe quedar un espacio libre visible alrededor de cada cánula nasal. Ajuste la correa para la cabeza. No la apriete demasiado. Asegúrese de que el enganche de la correa para la cabeza esté acoplado a la correa, para evitar que la cánula se salga de las narinas. La cánula puede desprendese si no se utiliza con el enganche de la correa para la cabeza. Sujete el enganche del tubo respiratorio a un lugar seguro (p. ej., la ropa o las sábanas) para evitar que la cánula pueda separarse de la cara. <p>Advertencias</p> <ul style="list-style-type: none"> Es necesario monitorizar adecuadamente al paciente en todo momento. De lo contrario, se puede producir una interrupción de la terapia, lesiones graves o la muerte. Este dispositivo no está diseñado para proporcionar soporte vital. No utilizar en pacientes que no puedan tolerar una interrupción breve de la terapia, para evitar lesiones graves o la muerte. La administración nasal de los gases respiratorios genera una presión positiva de las vías respiratorias (PAP) dependiente del flujo. Esto debe tenerse en cuenta cuando la presión positiva en las vías respiratorias pueda causar efectos adversos en el paciente. Para evitar incendios, no utilice el dispositivo cerca de una llama. Para evitar que se interrumpta la terapia, no aplaste ni estire el tubo. Solo para uso para un único paciente. Su reutilización puede provocar la transmisión de sustancias infecciosas. Si se vuelve a procesar, se producirá la degradación de los materiales y el producto puede verse dañado. <p>Precauciones</p> <ul style="list-style-type: none"> No utilizar la configuración descrita anteriormente puede comprometer el rendimiento y afectar a la seguridad del paciente. Antes de conectar la interfaz, compruebe que el flujo de gas es adecuado y asegúrese de que el sistema se ha calentado. Verifique si existe condensación con regularidad. Drene según sea necesario. No utilizar si el paquete no está perfectamente cerrado. <p>Uso en hogares y centros de atención a largo plazo</p> <ul style="list-style-type: none"> Este producto se ha diseñado para utilizarse durante un máximo de 30 días, siempre que se sigan las instrucciones de limpieza diaria y semanal (véase el manual del usuario de la serie myAirvo). 	<p>Cânula Nasal</p> <p>OPT942E (S) = Pequeno OPT944E (M) = Médio OPT946E (L) = Grande</p> <p>Utilização prevista</p> <p>Interface do paciente de cânula nasal para administração de gases respiratórios humidificados. Para utilização com os humidificadores da Série myAirvo™.</p> <p>Configuração</p> <p>Humidificadores da série myAirvo com kit de circuito respiratório e câmara AirSpiral™ (por exemplo, MYAIRVOKIT1).</p> <p>Intervalo de fluxo: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Instruções de configuração</p> <ol style="list-style-type: none"> Selecione o tamanho apropriado. Os prongs não podem selar as narinas. Deve ser claramente visível um espaço em volta de cada prong. Ajuste a tira para a cabeça para a adaptar. Não aperte em demasia. Assegure-se de que o clipe da tira para a cabeça está encaixado na tira para a cabeça, para evitar que a cânula seja retirada das narinas. A cânula pode desencaixar-se se não for utilizada com o clipe da tira para a cabeça. Prenda o clipe do circuito respiratório a um local seguro (por exemplo, vestuário ou roupa de cama) para evitar que a cânula seja retirada da face. <p>Advertências</p> <ul style="list-style-type: none"> O paciente deve ser sempre adequadamente monitorizado. A não monitorização do paciente pode resultar em perda de terapia, lesões graves ou morte. Este dispositivo não se destina ao suporte de vida. Não utilizar em pacientes que não tolerem uma breve interrupção da terapia, para evitar lesões graves ou morte. A administração nasal de gases respiratórios gera uma pressão positiva das vias respiratórias (PAP) dependente do fluxo. Este fator deve ser levado em consideração, já que a PAP pode causar efeitos adversos num paciente. Não utilize nas proximidades de chamas desprotegidas, para evitar incêndios. Não comprima nem estique o tubo, para prevenir a perda de terapia. Para utilização apenas num único paciente. A reutilização poderá resultar na transmissão de substâncias infeciosas. A tentativa de reprocessamento resultará na degradação dos materiais e causará avarias no produto. <p>Precauções</p> <ul style="list-style-type: none"> A não utilização da configuração acima descrita pode comprometer o desempenho e afetar a segurança do paciente. Antes de ligar a interface, verifique se existe um fluxo de gás adequado e certifique-se de que o sistema aqueceu. Verifique regularmente a existência de condensação. Efetue a drenagem conforme necessário. Não utilize se a embalagem não estiver selada. <p>Utilização no domicílio e em instalações de cuidados continuados</p> <ul style="list-style-type: none"> Este produto destina-se a ser utilizado por um período máximo de 30 dias, desde que sejam seguidas as instruções de limpeza diária e semanal (consulte o Manual do Utilizador da série myAirvo).
---	---	--

Cannula nasale	OPT942E (S) = Piccola OPT944E (M) = Media OPT946E (L) = Grande	鼻塞导管	OPT942E (S) = 小 OPT944E (M) = 中 OPT946E (L) = 大	鼻導管	OPT942E (S) = 小 OPT944E (M) = 中 OPT946E (L) = 大
Destinazione d'uso	Interfaccia cannula nasale paziente per l'erogazione di gas respiratori umidificati. Per l'uso con gli umidificatori della serie myAirvo™.	预期用途 鼻塞导管患者界面用于输送湿化呼吸气体。 与 myAirvo™ 系列家用型呼吸湿化治疗仪配套使用。	預期用途 用於輸送濕化呼吸氣體的鼻導管病患介面。 用於搭配 myAirvo™ 系列潮濕加熱器使用。		
Configurazione	Umidificatore serie myAirvo con kit circuito respiratorio riscaldato e camera di umidificazione AirSpiral™ (ad es. MYAIRVOKITI).	安装 带 AirSpiral™ 加热呼吸管路和湿化水罐套装（例如 MYAIRVOKITI）的 myAirvo 系列家用型呼吸湿化治疗仪。 流量范围： OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min	組裝 配備 AirSpiral™ 加熱呼吸管路和加濕水罐套件（例如 MYAIRVOKITI）的 myAirvo™ 系列潮濕加熱器。 流量範圍： OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min		
Istruzioni per l'impostazione	<p>1 Scegliere le dimensioni appropriate. Le cannule non devono creare un blocco nelle narici. Intorno a ogni cannula deve essere chiaramente visibile uno spazio vuoto.</p> <p>2 Regolare la cinghia di sostegno. Non stringere eccessivamente.</p> <p>3a Accertarsi che la clip della fascia nucleare sia fissata alla cinghia, onde evitare che la cannula esca dalla fascia.</p> <p>3b La cannula può staccarsi se non è utilizzata con la clip della fascia nucleare.</p> <p>4 Collegare la clip per tubo di respirazione a un punto saldo (ad es. indumenti o biancheria da letto) per evitare che la cannula si stacchi dalla superficie.</p>	设置说明 1 选择合适的尺寸。鼻塞不得将鼻孔密封。每个鼻塞的周围都必须有明显可见的间隙。 2 调整好头带。不要过紧。 3a 确保在头带上夹好头带夹，以防鼻塞导管从鼻孔中掉出。 3b 如果不使用头带夹，鼻塞导管可能脱落。 4 将呼吸管卡夹连接到一个牢固的位置（如衣服或被褥），以防止鼻塞导管从面部脱落。	組裝說明 1 選擇適當尺寸。 鼻導管不能堵住鼻孔。 鼻導管的周圍，須能清楚地看見空隙。 2 調整頭帶以服貼。 請勿過緊。 3a 確認頭帶夾已固定在頭帶上，以防不慎從鼻孔中拉出導管。 3b 若不使用頭帶夾可能無法裝上導管。 4 將呼吸管夾固定在安全穩定的位置（例如衣物或寢具），以防止導管從臉部脫落。		
Avvertenze	<ul style="list-style-type: none"> È necessario effettuare costantemente un adeguato monitoraggio del paziente. Il mancato monitoraggio del paziente può causare perdite della terapia, gravi lesioni o il decesso. Il presente apparecchio non è considerato un apparecchio salvavita. Non utilizzare su pazienti che non tollerano una breve interruzione della terapia, per evitare lesioni gravi o il decesso. La distribuzione nasale di gas respiratori genera una pressione positiva delle vie respiratorie (Positive Airway Pressure, PAP) strettamente connessa al flusso. Ciò si deve tenere in considerazione qualora la pressione positiva delle vie aeree possa avere effetti sfavorevoli sul paziente. Non utilizzare vicino a fiamme libere onde evitare incendi. Non schiacciare né allungare il circuito al fine di evitare l'insuccesso della terapia. Utilizzare solo per singolo paziente. Il riutilizzo potrebbe provocare la trasmissione di sostanze infettive. Il tentato ricondizionamento (sterilizzazione) provoca la degradazione dei materiali e danneggia il prodotto. 	警告 <ul style="list-style-type: none"> 必须始终对患者进行监护。未能对患者进行监护可能导致治疗失败、严重受伤或者死亡。 本产品不用于生命支持。请勿用于不能耐受短暂停治疗中断的患者，以避免造成严重伤害或死亡。 经鼻输送呼吸气体会产生依赖于流量的气道正压 (PAP)。如果 PAP 对患者有副作用，则必须考虑到这一点。 不得在明火附近使用，以防失火。 不得挤压或拉扯管路，以防治疗失败。 仅限单一患者使用。重复使用可能导致感染物质传播。再处理将导致材料降解，并造成产品损坏。 	警告 <ul style="list-style-type: none"> 須始終進行適當的病患監護。未妥善監護病患，可能導致治療失效、嚴重受傷或死亡。 本設備不適用於生命維持。請勿用於無法忍受治療短暫中斷的病患，以免嚴重受傷或死亡。 經鼻輸送呼吸氣體會產生依賴氣流的呼吸道正壓 (PAP)。請務必考量病患因呼吸道正壓 (PAP) 而可能產生的不良反應。 請勿近明火使用以免發生火災。 請勿擠壓或拉扯管路，以防治療失效。 僅供單一病患使用。重複使用可能導致感染物質的傳播。重處理將導致材料降解並造成產品缺陷。 		
Precauzioni	<ul style="list-style-type: none"> Il mancato utilizzo della configurazione descritta in precedenza può compromettere le prestazioni e la sicurezza del paziente. Prima di collegare l'interfaccia, verificare che ci sia un flusso di gas adeguato e controllare che il sistema si sia riscaldato. Controllare regolarmente la formazione di condensa. Drenare se necessario. Non utilizzare questo prodotto se la confezione non è sigillata. 	注意 <ul style="list-style-type: none"> 不使用上述设置会影响性能，并影响患者安全。 连接界面之前，检查气流是否充足，并确保系统已预热。 定期检查是否有冷凝水。必要时倒掉。 如果包装未密封，请勿使用本产品。 	注意事項 <ul style="list-style-type: none"> 不使用上述組裝方法會降低效能並影響病患安全。 連接介面前，檢查氣流是否充足並確保系統已加熱。 定期檢查有無冷凝水。必要時予以排乾。 如果包裝未密封，請勿使用本品。 		
Uso domestico e in struttura per lungodegenti	<ul style="list-style-type: none"> Questo prodotto può essere utilizzato per un tempo massimo di 30 giorni a condizione che vengano seguite le istruzioni di pulizia giornaliera e settimanale (vedere il Manuale d'uso della serie myAirvo). 	生产日期：参阅产品标签 参阅产品标签上的使用截止日期 产品名称：呼吸湿化治疗仪-鼻塞导管 本说明书适用于以下型号、规格：OPT942E, OPT944E, OPT946E 医疗器械注册证编号/产品技术要求：国械注进20172086326 医疗器械注册证适用范围：用于有自主呼吸的患者，通过提供一定流量、加温湿化的呼吸气体进行治疗。这些患者包括湿化治疗、氧气治疗、气管插管和气管切开的患者。 注册人/生产企业名称：费雪派克医疗保健有限公司 注册人住所/生产企业住所：15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, New Zealand 生产地址：参阅产品标签 联系方式：+64 9 574 0100 E-mail：info@fphcare.com.cn	中文醫療器材名稱：“費雪派克”經鼻氧氣套管（未滅菌） 英文名稱：“Fisher & Paykel”Nasal oxygen cannula (Non-Sterile) 許可證字號：衛署醫器輸壹字第008192號 型號：OPT942E, OPT944E, OPT946E 製造業者名稱：Fisher & Paykel Healthcare Ltd 製造業者地址：15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, New Zealand 醫療器材商名稱：紐西蘭商費雪派克醫療器材有限公司台灣分公司 醫療器材商地址：台北市內湖區洲子街 61 號 10 樓之 1 及 69 號 10 樓		

<p>Næsekaterter</p> <p>OPT942E (S) = Lille OPT944E (M) = Midde OPT946E (L) = Stor</p> <p>(da)</p> <p>Tilsigtet brug</p> <p>Næsekatertermasker til patienter til tilførsel af befugtede åndedrætgasser.</p> <p>Til brug sammen med myAirvo™-serien af befugtere.</p> <p>Installation</p> <p>myAirvo seriens befugtere med en AirSpiral™ opvarmet patientslange- og kammersæt (f.eks. MYAIRVOKIT1).</p> <p>Flowinterval: OPT942E 10 - 50 L/min. OPT944E 10 - 60 L/min. OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Installationsvejledning</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Vælg passende størrelse. Spidserne må ikke danne en forsegling i næseborene. Der skal være et synligt mellemrum omkring hver spids. 2 Juster stroppen, så den passer. Stram ikke for meget. 3a Sørg for, at stropklippen er fastgjort til stroppen for at forhindre, at kateteret trækkes ud af næseborene. 3b Kateteret kan løsne sig, hvis stropklippen ikke bruges. 4 Fastgør patientslangeklippen et sikkert sted (f.eks. på tøj eller sengetøj) for at forhindre, at kateteret trækkes af ansigtet. <p>Advarsler</p> <ul style="list-style-type: none"> Patienten skal konstant monitoreres på passende vis. Manglende overvågning af patienten kan medføre manglende behandling, alvorlig tilskadekomst eller dødsfald. Denne enhed er ikke beregnet til kunstigt åndedræt. Må ikke anvendes på patienter, som ikke tåler en kort afbrydelse af behandlingen, da dette kan resultere i alvorlige skader eller dødsfald. Nasal tilførsel af åndedrætgasser genererer flowafhængigt positivt luftvejstryk (PAP). Dette skal der tages højde for i situationer, hvor PAP kan give patienten bivirkninger. Må ikke bruges i nærheden af åben ild, da det kan resultere i brand. Slangen må ikke mases eller strækkes, da det kan medføre manglende behandling. Kun til anvendelse til én patient. Genbrug kan forårsage overførsel af smitsomme stoffer. Forsøg på genklargøring vil medføre forringelse af materialerne og gøre produktet defekt. <p>Forsigtighedsregler</p> <ul style="list-style-type: none"> Hvis opsætningen beskrevet ovenfor ikke bruges, kan det kompromittere ydeevnen og påvirke patientens sikkerhed. Inden kateteret tilsluttes, skal der kontrolleres for tilstrækkeligt flow, og det skal sikres, at systemet er varmet op. Se efter for kondensering regelmæssigt. Dræn efter behov. Brug det ikke, hvis emballagen ikke er forseglet. <p>Brug i hjem og langtidsplejefacilitet</p> <ul style="list-style-type: none"> Dette produkt er beregnet til at blive anvendt i maksimalt 30 dage, forudsat at de daglige og ugentlige rengøringsanvisninger følges (se brugsvejledningen til myAirvo-serien). 	<p>Nenäkanylyli</p> <p>OPT942E (S) = Pieni OPT944E (M) = Keskkokoinen OPT946E (L) = Suuri</p> <p>(fi)</p> <p>Käyttötarkoitus</p> <p>Potilaan nenäkanylyli on tarkoitettu kostutettujen hengityskasaujen antoon.</p> <p>Tarkoitettu käytettäväksi myAirvo™-sarjan kostuttimien kanssa.</p> <p>Käyttöönotto</p> <p>myAirvo-sarjan kostuttimet ja lämmittävä AirSpiral™-hengitysletkun ja säiliön setti (esim. MYAIRVOKIT1)</p> <p>Virtausalue: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Käyttöönotto-ohjeet</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Valitse sopiva koko. Prongit eivät saa tukkia sieraimia. Kummankin prongin ympärille on jäättää näkyvä rako. 2 Säädä päähihna sopivaksi. Älä kiristä liikaa. 3a Varmista, että päähihnan kiinnike on kiinnitettyä päähihnaan, jotta kanylyli ei pääse irtoamaan sieraimista. 3b Kanylyli voi irrota, jos sen kanssa ei käytetä päähihnan kiinnikettä. 4 Kiinnitä hengitysletkun klipsi varmaan paikkaan (esim. vaatteisiin tai vuodevaatteisiin), jotta kanylyli ei pääse irtoamaan kasvoilta. <p>Varoitukset</p> <ul style="list-style-type: none"> Potilaasta on valvottava asianmukaisesti koko ajan. Jos potilaasta ei valvota, seurauksena voi olla hoidon keskeytyminen, vakava vamma tai kuolema. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu elvytyslaitteeksi. Vakavan vahinko- tai hengenvaarån vuoksi sitä ei saa käyttää potilailla, joiden hoitoa ei voida keskeyttää hetkellisesti. Hengityskasaujen antaminen nenän kautta tuottaa virtausperusteisen positiivisen hengitystiepaineen (PAP). Tämä on otettava huomioon, jos positiivisella hengitystiepaineella (PAP) voi olla haitallista vaikuttaa potilaaseen. Tulipaloavaan vuoksi laitetta ei saa käyttää avotulen läheillä. Letkuja ei saa puristaa tai venyttää, muutoin hoito voi keskeytyä. Kertakäytöinen ja potilaskohtainen. Uudelleenkäytö voi levittää tartuntoja aiheuttavia aineita. Käsitteily-yritykset uittaa käyttöä varten aiheuttavat materiaalien heikkenemistä ja tuoteviikoja. <p>Varotoimet</p> <ul style="list-style-type: none"> Jos edellä mainittua kokoontapaoja ja asennushojeita ei noudateta, suorituskyky ja potilaan turvallisuus voivat vaarantua. Tarkista ennen potilasliittämän kytkevästä, että kaasuvirtaus on riittävä ja että järjestelmä on lämmennyt. Tarkista säännöllisin välialjoin, onko järjestelmään tiivistynyt kosteutta. Tyhjennä vesi tarvittaessa. Ei saa käyttää, jos pakaus ei ole sinetöity. <p>Käyttö kotona ja pitkäaikaispotilaille tarkoitetuissa hoitolaitoksissa</p> <ul style="list-style-type: none"> Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi enintään 30 päivän ajan sillä edellytyksellä, että päivittäisiä ja viikoittaisia puhdistusohjeita noudatetaan (katso myAirvo-sarjan käyttöopas). 	<p>Nesekanyle</p> <p>OPT942E (S) = Liten OPT944E (M) = Middels stor OPT946E (L) = Stor</p> <p>(no)</p> <p>Tiltenkt bruk</p> <p>Pasientmaske med nesekanyle for tilførsel av befugtede respirasjonsgasser.</p> <p>For bruk med fuktere i myAirvo™-serien.</p> <p>Oppsett</p> <p>Fuktere i myAirvo-serien med et AirSpiral™ oppvarmet slange- og kammersett (f.eks. MYAIRVOKIT1).</p> <p>Flowområde: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Oppsettinstruksjoner</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Velg passende størrelse. Prongene må ikke støtte igjen neseborene. Det må være et synlig mellomrom rundt hver prong. 2 Tilpass hodestroppen. Ikke stram for hardt. 3a Påse at hodestroppklemmen er festet til hodestroppen, slik at kanylen ikke trekkes ut av neseborene. 3b Kanylen kan løsne hvis hodestroppklemmen ikke brukes. 4 Fest slangeomslag til en sikker plassering (f.eks. klær eller sengetøy) slik at kanylen ikke trekkes av ansiktet. <p>Advarsler</p> <ul style="list-style-type: none"> Pasienten må overvåkes til enhver tid. Unnlatelse av å overvåke pasienten kan resultere i tap av behandling, alvorlig skade eller død. Dette apparatet er ikke beregnet for livreddende bruk. For å unngå alvorlig personskade eller død, må det ikke brukes på pasienter som ikke kan tåle en kort avbrytelse av behandlingen. Tilførsel av luft gjennom nesen genererer et flowavhengig positivt luftvejstrykk (PAP). Vær oppmerksom på dette i tilfeller der PAP kan gi pasienten bivirkninger. Skal ikke brukes i nærheten av åpen ild, for å unngå brann. Ikke klem eller strekk slangene. Dette er for å unngå tap av behandling. Kun til bruk på én pasient. Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer. Forsøk på reprosessering vil føre til nedbrytning av materialer og gjøre produktet defekt. <p>Forsiktighetsregler</p> <ul style="list-style-type: none"> Hvis oppsettet beskrevet ovenfor ikke brukes, kan det redusere ytelsen og gå ut over pasientsikkerheten. Før du kobler til masken, må du sjekke at det er tilstrekkelig gassflow, og påse at systemet er oppvarmet. Sjekk regelmessig for kondens. Tøm etter behov. Skal ikke brukes hvis pakningen ikke er forseglet. <p>Bruk i hjemmet og på langsiktig omsorgsanlegg</p> <ul style="list-style-type: none"> Dette produktet er beregnet brukt i maksimalt 30 dager, forudsatt at instruksjonene for daglig og ukentlig rengjøring følges (se brukerhåndboken for myAirvo-serien).
---	--	--

Näsgrimma	OPT942E (S) = Lite OPT944E (M) = Medium OPT946E (L) = Stor	sv	Nazalna kanila	OPT942E (S) = mala OPT944E (M) = srednja OPT946E (L) = velika	hr	Nosní kanyla	OPT942E (S) = malá OPT944E (M) = střední OPT946E (L) = velká	cs
Avsedd användning	Patientanslutning med näsgrimma för tillförsel av befuktade andningsgaser. För användning med myAirvo™-seriens befuktare.	Namjena	Nastavak za traheostomu za dovod ovlaženih respiratornih plinova. Za upotrebu s ovlaživačima serije myAirvo™.	Účel použití	Rozhraní pro pacienta s nosní kanyloou pro přívod zvlhčených dýchacích plynů. Pro použití se zvlhčovači série myAirvo™.			
Uppkoppling	myAirvo-seriens befuktare med en AirSpiral™ uppvärmd andningssläng och kammarkit (t.ex. MYAIRVOKIT).	Postavljanje	Ovlaživač serije myAirvo s grijanom cjevji za disanje i kompletom komore AirSpiral™ (npr. MYAIRVOKIT).	Konfigurace	Zvlhčovače řady myAirvo se soupravou vyhřívání dýchací hadice AirSpiral™ a komory (např. MYAIRVOKIT).			
Flödesintervall: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min	Raspon protoka: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min	Upute za postavljanje	Rozsah průtoku: OPT942E 10 - 50 L/min. OPT944E 10 - 60 L/min. OPT946E 10 - 60 L/min.					
Uppkopplingsanvisningar <ul style="list-style-type: none"> 1 Välj lämplig storlek. Pronger får inte skapa en tätning i näsborrarna. Ett tydligt mellanrum ska vara synligt runt varje prong. 2 Justera huvudbandet så att det passar. Dra inte åt för hårt. 3a Säkerställ att huvudremmens klämma är fäst vid huvudremmen, för att förhindra att näsgrimman dras ut ur näsborrarna. 3b Näsgrimman kan lossna om den inte används med huvudbandets klämma. 4 Fäst andningsslängens klämma på ett säkert ställe (t.ex. kläder eller sänglinne), för att förhindra att näsgrimman dras bort från ansiktet. 	Upozorenja <ul style="list-style-type: none"> 1 Odaberite odgovarajuću veličinu. Nazalne cjevčice ne smiju zatvoriti nosnice. Oko svake cjevčice mora biti vidljiv jasan razmak. 2 Prilagodite naglavni remen. Nemojte previše zatezati. 3a Pobrinite se da je kopča za naglavni remen pričvršćena na način da se spriječi izvlačenje kanile iz nosnice. 3b Kanila se može izvući ako se ne upotrebljava s kopčom za naglavni remen. 4 Pričvrstite kopču cjevi za disanje na sigurno mjesto (npr. odjeću ili posteljinu) da biste spriječili odvajanje kanile od lica. 	Pokyny pro nastavení	<ol style="list-style-type: none"> 1 Zvolte odpovídající velikost. Vidlice nesmí uzavřít nosní dírky. Okolo každé vidlice musí být viditelná zřetelná mezera. 2 Nastavte správnou délku pásku kolem hlavy. Příliš neutahujte. 3a Zkontrolujte, že je svorka náhlavního řemínku připojená k náhlavnímu řemínci, aby se kanya nevysunula z nosních dírek. 3b Pokud se kanya nepoužívá se svorkou náhlavního řemínku, může dojít k jejímu odpojení. 4 Připojte svorku dýchací hadice k pevnému bodu (např. oblečení nebo lůžkovině), aby se zabránilo stažení kanyly z obličeje. 					
Varningar	<ul style="list-style-type: none"> Patienten måste hela tiden övervakas på lämpligt sätt (t.ex. med avseende på syremättnad). Att inte övervaka patienten kan leda till utebliven behandling, allvarlig skada eller dödsfall. Denna apparat är inte avsedd att användas för konstgjord andning. Undvik allvarlig skada eller dödsfall genom att inte använda på patienter som inte klarar ett kort avbrott i behandlingen. Tillförsel av andningsgaser via näsan genererar flödesberöende positivt luftvägstryck (PAP). Detta måste övervägas där PAP kan ha negativa effekter på en patient. Undvik bränder genom att inte använda nära öppen eld. Förhindra förlust av behandling genom att inte krossa eller sträcka slangen. Endast för användning på en patient. Återanvändning kan leda till överföring av smittsamma ämnen. Återanvändningsförsök leder till nedbrytning av materialet och gör att produkten blir defekt. 	Mjere opreza <ul style="list-style-type: none"> Uvijek je potreban odgovarajući nadzor bolesnika. Ako se bolesnik ne nadzire, može doći do prekida terapije, teških ozljeda i smrti. Ovaj uređaj nije namijenjen za održavanje bolesnika na životu. Nemojte upotrebjavati kod bolesnika koji ne mogu podnijeti kratkotrajni prekid terapije kako biste izbjegli ozbiljne ozljede ili smrti. Dovodom respiratornih plinova nazalnim putem generira se pozitivan tlak u dišnim putovima (PAP) ovisan o protoku. O tome treba voditi računa u slučajevima u kojima PAP može negativno utjecati na bolesnika. Nemojte koristiti u blizini otvorenog plamena zbog opasnosti od požara. Cijev nemojte gnječiti ni rastezati jer bi to moglo uzrokovati prekid terapije. Upotrijebite samo za jednog bolesnika. Ponovna upotreba može uzrokovati prijenos zaraznih tvari. Pokušaj ponovne obrade uzrokovati će oštećenje materijala i kvar uređaja. 	Varování <ul style="list-style-type: none"> Vždy je nutné zajistit vhodné monitorování pacienta. Zanedbání správného monitorování pacienta může vést ke ztrátě účinnosti terapie, važné újmě na zdraví nebo úmrtí. Toto zařízení není určeno pro neodkladnou péči. Aby se zabránilo vážné újmě na zdraví nebo smrti, nepoužívejte u pacientů, u nichž není možné krátce přerušit léčbu. Při přívodu dýchacích plynů do nosu vzniká v dýchacích cestách přetlak (PAP) závislý na průtoku. Je nutné to mít na paměti v případě, že PAP by pro pacienta mohl být nezádoucí. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně, aby nedošlo k požáru. Nestlačujte a nenatahujejte hadici, může dojít ke ztrátě účinnosti terapie. Určeno pouze pro jediného pacienta. Opakování použití může mít za následek přenos infekčních látek. Schný regeneraci povídou ke zhoršení kvality materiálů a k závadě výrobku. 					
Försiktighetsåtgärder	<ul style="list-style-type: none"> Underlätenhet att använda uppkopplingen på det sätt som beskrivs ovan kan äventyra prestanda och påverka patientsäkerheten. Kontrollera att syrgasflödet är tillräckligt och se till att systemet är uppvärmt innan patienten ansluts. Kontrollera regelbundet om det finns kondensat. Töm vid behov. Använd inte om förpackningen inte är förseglad. 	Upotreba u kućanstvu i ustanovama dugoročne skrbi <ul style="list-style-type: none"> Prije priključivanja nastavka provjerite je li protok plina odgovarajući te je li sustav ugrijan. Redovno provjeravajte prisutnost kondenzata. Ocijedite kondenzat prema potrebi. Ne koristite ako je pakiranje otvoreno. 	Upozornění <ul style="list-style-type: none"> Nepoužít výše popsaného nastavení může ohrozit výkon a ovlivnit bezpečnost pacienta. Před připojením rozhraní zkontrolujte, zda je průtok plynu dostatečný, a zajistěte, aby byl systém zahrátil. Pravidelně kontrolujte tvorbu kondenzátu. Podle potřeby jej odvádějte. Nepoužívejte, jestliže obal není neporušený. 					
Hem- och långtidsvårdsinrättningsbruk	<ul style="list-style-type: none"> Denna produkt är avsedd att användas i högst 30 dagar förutsatt att dagliga och veckovisa rengöringsanvisningar följs (se användarhandboken till myAirvo-serien). 	Použití v domácnostech a zařízeních dlouhodobé péče <ul style="list-style-type: none"> Tento výrobek je určen k používání po dobu maximálně 30 dnů za předpokladu, že se dodržují pokyny ke každodenní a týdenní péči o systém (viz uživatelskou příručku zvlhčovače řady myAirvo). 						

<p>Πρινός καθετήρας</p> <p>OPT942E (S) = Μικρό OPT944E (M) = Μεσαίο OPT946E (L) = Μεγάλο</p> <p>Προοριζόμενη χρήση</p> <p>Διασύνδεση ασθενούς τύπου ρινικού καθετήρα για την παροχή ένυγρων αναπνευστικών αερίων. Για χρήση με υγραντήρες της σειράς myAirvo™.</p> <p>Προετοιμασία</p> <p>Υγραντήρες σειράς myAirvo με θερμαινόμενο αναπνευστικό σωλήνα και σε θαλάσσιου AirSpiral™ (π.χ. MYAIRVOKIT1).</p> <p>Εύρος ροής: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <p>Οδηγίες προετοιμασίας</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος. Οι περόνες δεν πρέπει να αφραγίζουν τα ρουθούνια. Πρέπει να υπάρχει ένα σαφές και ορατό διάκενο γύρω από κάθε περόνη. 2 Προσαρμόστε τον ιμάντα κεφαλής, ώστε να εφαρμόσει. Μη σφίγγετε υπερβολικά. 3a Βεβαιωθείτε ότι το κλιπ του ιμάντα κεφαλής είναι προσαρτημένο στον ιμάντα κεφαλής, ώστε να αποτρέψετε την απόσπαση του καθετήρα από τα ρουθούνια. 3b Ο καθετήρας μπορεί να αποσπαστεί εάν δεν χρησιμοποιηθεί με το κλιπ ιμάντα κεφαλής. 4 Προσαρτήστε το κλιπ αναπνευστικού σωλήνα σε μια ασφαλή θέση (π.χ. ρούχα ή κλινοσκεπάσματα), ώστε να αποτρέψετε την απόσπαση του καθετήρα από το πρόσωπο. <p>Προειδοποίησης</p> <ul style="list-style-type: none"> Ο ασθενής πρέπει να παρακολουθείται συνεχώς με κατάλληλο τρόπο. Τυχόν αποτυχία παρακολούθησης του ασθενή ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια θεραπείας, σοβαρή σωματική βλάβη ή θάνατο. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για υποστήριξη ζωτικών λειτουργιών. Μην τη χρησιμοποιείτε σε ασθενείς που δεν μπορούν να ανεχθούν σύντομη διακοπή της θεραπείας, για την αποφυγή σοβαρής σωματικής βλάβης ή θανάτου. Η ρινική παροχή αναπνευστικών αερίων παράγει θετική πίεση αεραγωγού (PAP) που εξαρτάται από τη ροή. Αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη στις περιπτώσεις όπου η PAP θα μπορούσε να έχει ανεπιθύμητες ενέργειες σε έναν ασθενή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνή φλόγα για την αποφυγή πυρκαγιών. Μη συνθλίβετε και μην τεντώνετε τον σωλήνα, ώστε να αποτρέψετε την απώλεια της θεραπείας. Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή. Η επαναχρησιμοποίηση ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τη μετάσοση μολυσματικών ουσιών. Τυχόν απόπειρα επανεπεξεργασίας θα έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση των υλικών και θα καταστήσει το προϊόν ελαττωματικό. <p>Προφυλάξεις</p> <ul style="list-style-type: none"> Έναν δεν χρησιμοποιήστε τη διαμόρφωση που περιγράφεται παραπάνω ενδέχεται να διακινεθεί η απόδοση και να επηρεαστεί η ασφάλεια του ασθενούς. Πριν από τη σύνδεση, ελέγχετε εάν η ροή του αερίου είναι επαρκής και βεβαιωθείτε ότι το σύστημα έχει προθερμανθεί. Ελέγχετε τακτικά για συμπυκνωμένη υγρασία. Αποστραγγίζετε όπως απαιτείται. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν η συσκευασία δεν είναι αφραγισμένη. <p>Χρήση στο σπίτι και σε εγκαταστάσεις μακροχρόνιας φροντίδας</p> <ul style="list-style-type: none"> Αυτό το προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιείται το πολύ για 30 ημέρες, εφόσον τηρούνται οι ιδιήλες καθημερινού και εβδομαδιαίου καθαρισμού (βλ. εγχειρίδιο χρήστη της σειράς myAirvo). 	<p>Orrkanül</p> <p>Rendeltek</p> <p>Orreszköz-belegcsatlakozó, amely párásított lelegeztetőgázok leadására szolgál.</p> <p>A myAirvo sorozatú párásító készülékekkel használható.</p> <p>Beállítás</p> <p>myAirvo sorozatú párásító készülékek AirSpiral™ fűtött léggököör- és tartálykészlettel (pl. MYAIRVOKIT1).</p> <p>Arumlási tartomány: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <p>Beállítási útmutató</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Válassza ki a megfelelő méretet. Az illesztékek ne zárják el teljesen az orrnyílást. Mindkét illesztékben jól látható résnek kell lennie. 2 Állítsa a fejpánt szajait a megfelelő méretre. Ne húzza meg túl szorosan. 3a Gondoskodjon arról, hogy a fejpánt rögzítőkapcsa csatlakoztatva legyen a fejpánthoz a kanül orrlyukakból való kihúzódásának megelőzése érdekében. 3b A kanül kicsúszzhat, ha nem rögzítik a fejpánt rögzítőkapcsával. 4 Csatlakoztassa a léggököör rögzítőkapcsát egy biztonságos helyre (pl. ruházatra vagy ágyineműre), hogy megakadályozza a kanül lehúzását az arcról. <p>Figyelemzettések</p> <ul style="list-style-type: none"> Mindig megfelelő betegmonitorozási technikákat kell alkalmazni. Η beteg megfigyelésének elmulasztása a terápia sikertelenségéhez, komoly sérüléshez vagy a beteg halálához vezethet. Ez a készülék nem alkalmas életfenntartó használatára. Α σύλος sérülés vagy halál elkerülése érdekében ne használja használja olyan betegeknél, akik nem tolerálják a terápia rövid megszakítását. A lélegeztetőgázok orron keresztül történő bejuttatása áramlásfüggő dinamikus pozitív légúti nyomást (PAP) hoz létre. Ezt figyelembe kell venni az olyan betegek esetében, akiknél a PAP nemkívánatos hatásokhoz vezethet. A tűzveszély elkerülése érdekében nyílt láng közelében nem használható. Ne nyomja össze és ne feszítse túl a csővezetéket, mert az a terápiás folyamat megszakadásához vezethet. Kizárolag egy betegnél történő használatra szolgál. Az ismételt felhasználás fertőző anyagok átviteléhez vezethet. Az újrahasználat a termék anyagának károsodásához vezet, ami a termék meghibásodását okozza. <p>Figyelem!</p> <ul style="list-style-type: none"> Mielőtt csatlakoztatja a csatlakozót, ellenőrizze, hogy megfelelő-e a gázáramlás, és hogy felmelegedett-e a rendszer. Rendszeresen ellenőrizze a lecsapódott párát. Szükség szerint ürítse ki. Ne használja, ha a csomagolás nincs lezártva. <p>Otthoni és hosszú távú ápolási létesítményekben való használat</p> <ul style="list-style-type: none"> Ez a termék legfeljebb 30 napos használatra szolgál, amennyiben betartják a napi és heti tiszttításra vonatkozó utasításokat (lásd a myAirvo sorozat felhasználói kézikönyvét). 	<p>التنفس الأنفية</p> <p>الغرض من الاستخدام</p> <p>قناع الوجه للمرضى الخاص بالتنفس الأنفية لوصيل غازات التنفس المرطبة.</p> <p>يُستخدم مع أحجزة الترطيب من سلسلة myAirvo™.</p> <p>الإعداد</p> <p>أجهزة الترطيب myAirvo وظاق أنبوب تنفس وجرة مسخن™ (على سبيل المثال MYAIRVOKIT1).</p> <p>نطاق التدفق: 10 – 50 لتر/ دقيقة 60 – 10 لتر/ دقيقة 60 – 10 لتر/ دقيقة</p> <p>تعليمات الإعداد</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 يختار المقادير المناسبة. يجب ألا تسد الشعب فتحات الأنف. يجب أن يكون هناك فراغ واضح واضح قابل للرؤية حول كل ثعبان. أضيّط حزام الرأس لتجعل المقادير مناسبة لك. لا يُنصح في الحمام الريفي. 2 تأكيد من تثبيت القنية إذا لم تُستخدم مع حزام حزام الرأس. تأكيد من خروج القنية من تحت الأنف. 3a يمكن أن تفصل القنية إذا لم تُستخدم مع مثبت حزام حزام الرأس. 3b تثبيت مثبت أنبوب التنفس شيء ثابت (مثل الملابس أو الملاءات) لمنع وقوف القنية من على الوجه. <p>تحذيرات</p> <ul style="list-style-type: none"> يجب إجراء متابعة ملائمة للمرتضى في جميع الأوقات. قد يؤدي المصادر في متابعة المريض إلى فقدان الملاجئ أو حدوث اصابة خطيرة أو الوفاة. هذا الجهاز غير معد لدعم الحياة. لا يستخدم مع المرضى الذين لا يستطعون تحمل انقطاع الملاجع لفترة وجيزة، وذلك لتجنب الإصابة الخطيرة أو الفات. يعمل التوصيل المجرى الهوائي لغازات التنفس على توليد ضغط المجرى الهوائي الإيجابي (PAP) المعتقد على التدفق. ويجب أن يتم وضع ذلك في الاعتبار حيث يمكن أن يحدث ضغط المجرى الهوائي الإيجابي أثراً سلبياً على المريض. لا يستخدم بالقرب من الملاجئ المكتشوف لتفادي الحرائق. تحجب سحق الأنابيب أو متى تهدىء لمنع فقدان الملاجع. يُستخدم مع مريض واحد فقط. قد تؤدي إعادة استخدامه إلى انتقال مواد معدية. ينصح عن محاولة إعادة المعالجة تدفهρ المواد وظهور عيوب بالمنتج. <p>تنبيهات</p> <ul style="list-style-type: none"> يمكن أن يؤدي عدم اتباع إرشادات الإعداد أدلة إلى الإخلال بالأداء والتلف على سلامته. تأكد قبل توصيل قناع الوجه من تدفق الغاز بصورة كافية واتكمال تدفق النظام. تحقق باستظام من حدوث التكثف. قم بالتصريف حسب الحاجة. لا يُستخدم إذا كانت العبوة غير محكمة الغلق. <p>الاستخدام في المنزل ومرافق الرعاية طويلة الأجل</p> <ul style="list-style-type: none"> تم تصسيم هذا المنتج للاستخدام لمدة أقصاها 30 يوماً، شريطة اتباع تعليمات التنظيف اليومي والأسوسي (انظر ليل المستخدم الخاص بسلسلة myAirvo).
---	---	--

<p>he</p> <p>(S) OPT942E = קטן (M) OPT944E = בינוני (L) OPT946E = גדול</p> <p>ציפורית אף</p> <p>שימוש מיועד</p> <p>משק צינורית אף עבור המטופל למתן גז בשימה בתוספת לחות. לשימוש עם מכשירי אדים מהסדרה myAirvo™.</p> <p>תקינה</p> <p>נכשיי אדים מדרת myAirvo עם ערך חיצוני השמה מחומרם ומכל (לוגמה AirSpiral). (MYAIRVOKIT1)</p> <p>טווו רירמה: 50 – 10 OPT942E 60 – 10 OPT944E 60 – 10 OPT946E</p> <p>וראות התקנה</p> <p>1 בחר בגודל המתאים. יש לוודא שהחומרינו לא יגרמו לאטימות הנוחרים. מסובב לכל נירון חיב להשאר מרוחה ברוח. 2 החאמ את יציבות הראש למוקומו. אל התדק יותר מדו. 3a משיכת הצינורית מתוך הנירוי. 3b אם משתמשים בצינוריות ללא תפס יציבות הראש, הצינורית כולה להנשחררת. 4 בבר את תפס צינור הגשומה למקום בUCH (ЛОДЖИЯ, לבדים או על עצם) כדי למנוע את משיכת הצינורית מהפנים.</p> <p>אזהרה</p> <p>יש להקפיד על השגחה נאותה על המטופל כל הזמן. אי-מעקב אחר המטופל עלול לגרום להסתפקת מנת הטיפול, לפניהו או למוטות.</p> <p>מכשור זה אינן מיועדת להיווט מכשיר תומך חימם. אין להשתמש במכשיר במטופלים שאינם מסוגלים לסבול הפרעה קצירה בסיפול, למעט פטיעת ממורה או מות.</p> <p>מעבר גזים נשימה דרכ רף האף יוצר לחץ חיבי בדרכי הנשימה עלול להוית ל-PAP (כלהות בעקב הרמה). יש להתחשב בכך במרקם שבחם לאן השתמש בסוכום לאש גליה וצתדי כדי למנוע שרופת.</p> <p>לשימוש כטבב אחד בלבד. שימוש חוזר עלול לגרום להעברת חורם מוחה. ISON להננה לשימוש חזרם בלבד.</p> <p>מציע דירות</p> <p>מכשור זה אינן מיועדת להיווט מכשיר תומך חימם. אין להשתמש במטופלים אחד בלבד. שימוש חוזר עלול לגרום להעברת חורם מוחה. ISON להננה לשימוש חזרם בלבד.</p> <p>שימוש בבית ובמוסד למתן טיפול רפואי-טוטו</p> <p>מוצר זה נועד לשימוש במשך 30 ימים לפחות כל היותר, בתנאי שמתבצע ייקוי יומי ושבעי בהתאם להוואות הינו (ע"י). Boggdrin לשימוש של myAirvo).</p>	<p>Nazālā kanile</p> <p>Paredzētais lietošanas veids</p> <p>Nazālās kaniles pacienta saskarne mitrinātu elpošanas gāžu pievadišanai. Izmantošanai ar myAirvo™ sērijas mitrinātājiem.</p> <p>Uzstādīšana</p> <p>myAirvo sērijas mitrinātāji ar AirSpiral™ apsildāmās elpošanas caurules un kameras komplektu (piemēram, MYAIRVOKIT1).</p> <p>Plūsmas ātruma diapazons: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Uzstādīšanas instrukcijas</p> <p>1 Atlaist atbilstošu izmēru. Nāsis ievietotās caurulītes nedrīkst cieši noslēgt nāsis. Ap katru caurulīti jābūt redzamai spraugai. 2 Pievelciet galvas saiti, lai tā piegulētu. Nepievelciet pārāk cieši. 3a Lai kanile neizvilkto no nāsim, galvas saitei jābūt piestiprinātai galvas saites skavai. 3b Ja nelieto galvas saites skavu, kanile var atvienoties. 4 Piestipriniet elpošanas caurules skavu drošai vietai (piemēram, apgērbam vai gultasveļai), lai novērstu kaniles novilkšanu no sejas.</p> <p>Brīdinājumi</p> <ul style="list-style-type: none"> Pacients visu laiku ir pienācīgi jāuzrauga. Ja pacents netiek uzraudzīts, sekas var būt neveiksmīga terapija, nopiaetri ievainojumi vai nāve. Šī ierīce nav paredzēta dzīvības uzturēšanai. Nelietojiet pacientiem, kuri nepanes īslaicīgu terapijas pārraukšanu, lai izvairītos no nopiaetriem ievainojumiem vai nāves. Elpošanas gāzu nazālā pievade rada no plūsmas atkarīgu pozitīvu gaisa spiedienu (positive airway pressure, PAP). Tas jāņem vērā, ja PSE varētu nevēlami ietekmēt pacientu. Nelietojiet atklātas liesmas tuvumā, lai izvairītos no aizdegšanās. Nesaspiediet un nestiepiet cauruli, lai nepieļautu terapijas zudumu. Lietošanai tikai vienam pacientam. Atkārtota izmantošana var izraisīt inficējošu vielu izplatīšanos. Centieni atkārtoti apstrādāt ierīci izraisīs materiālu degradāciju un sabojās ierīci. <p>Piesardzības pasākumi</p> <ul style="list-style-type: none"> Neveicot iepriekš aprakstīto iestatīšanu, iespējamai darbības traucējumi, kas var ietekmēt pacienta drošumu. Pirms saskarnes pievienošanas pārliecīnietes, ka gāžu plūsma ir pieteikama un sistēma ir uzsilusi. Regulāri pārbaudiet kondensāta daudzumu. Kad nepieciešams, nolejiet. Nelietojiet, ja iesaiņojums nav pienācīgi noslēgts. <p>Izmantošana mājās un ilgtermiņa aprūpes iestādē</p> <ul style="list-style-type: none"> Šis izstrādājums paredzēts lietošanai ne ilgāk par 30 dienām, ja ievēro ikdienas un iknedēļas tiršanās norādījumus (skatit myAirvo sērijas lietotāja rokasgrāmatā). 	<p>lv</p> <p>Nosies kaniulē</p> <p>OPT942E (S) = maza OPT944E (M) = vidutēja OPT946E (L) = liela</p> <p>Numatytoji paskirtis</p> <p>Paciento nosies kaniulēs adapteris, skirtas sudrēkintam kvēpuojamajam duju mišiniui tiekti. Skirta naudoti su serijos „myAirvo™“ drékintuvais.</p> <p>Paruošīmas</p> <p>Serijos „myAirvo“ drékintuvai su šildomo kvēpavimo vamzdeliu ir rezervuaro rinkiniu „AirSpiral™“ (pvz., „MYAIRVOKIT1“).</p> <p>Srauto intervalas: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Paruošimo nurodymai</p> <p>1 Pasirinkite tinkamą dydį. Dantelai neturi nuspausti šnervių. Aplink kiekvienu danteli turi likti aiskai matomas tarpelis. 2 Sureguliuokite galvos dirželį, kad jis tiktų. Per daug nepriveržkite. 3a Kad kaniulē neišlīstu iš šnervių īsītikinkite, kad prītvirštinas galvos dirželio spaustukas. 3b Jeigu nenaudojamas galvos dirželio spaustukas, kaniulē gali atsikabinti. 4 Prijunkite kvēpavimo vamzdelio spaustuką prie saugios vietas (pvz., drabužio arba patalynės), kad kaniulē nenuslinktų nuo veido.</p> <p>Ispējimai</p> <ul style="list-style-type: none"> Visada turi būti taikoma atitinkama paciento stebējimo procedūra. Nesilaikant paciento stebējimo procedūros, gali būti nutrauktas gydymas, pacientas gali būti sunkiai sužalotas arba mirti. Šis ierīcīgais neskirtas gyvybei palaikyti. Nenaudokite pacientams, kurie negali toleruoti trumpo gydymo nutraukimo, kad išvengtumēte sunkių sužalojimų arba mirties. I nosi patenkančios kvēpuojamosios dujos sudaro nuo srauto prieklausomā teigiamā kvēpavimo taku slēgi (TKTS). I tai turi būti atsižvelgta, kai TKTS gali turīti nepageidaujamą poveikį pacientui. Nenaudokite šalītā ar vienos liepsnos, kad išvengtumēte gaisro. Nespauskite ir netempkite vamzdelio, kad gydymas nenutrūktų. Skirtas naudoti tik vienam pacientui. Naudojant pakartotinai, gali būti pernešti infekcinių ligų sukelėjai. Bandant pakartotinai apdrobtoti, paglobę medžiagų kokybę ir atsiras gaminio defektu. <p>Perspējimai</p> <ul style="list-style-type: none"> Neruošus kaip pirmiau aprašyta, gaminys gali veikti netinkamai arba pakentri paciento saugai. Prie prijungdamī adapteri patirkinkite, ar tinkamas duju srautas, ir īsītikinkite, kad sistema įsilo. Regulāriai tīkrinkite, ar nera kondensato. Jeigu reikia, išleiskite ji. Nenaudokite, jeigu pakuotė nėra sandari. <p>Naudojimas namuose ir ilgalaiķēs slaugos īstaigoje</p> <ul style="list-style-type: none"> Šī gaminj galima naudoti ilgiausiai 30 dienų, jeigu laikomasi kasdienio ir kassavaitinio valymo nurodymų (žr. serijos „myAirvo“ naudotojo žinyną).
---	--	---

<p>Kaniula donosowa</p> <p>OPT942E (S) = mały OPT944E (M) = średni OPT946E (L) = duży</p> <p>Przeznaczenie</p> <p>Kaniula donosowa przeznaczona do podawania pacjentowi nawiązanych gazów oddechowych. Do użytku z nawilżaczami serii myAirvo™.</p> <p>Montaż</p> <p>Nawiłżacz serii myAirvo z zestawem z rurką do oddychania ogrzewanym powietrzem AirSpiral™ i komorą (np. MYAIRVOKIT1).</p> <p>Zakres prędkości przepływu: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <p>Instrukcja montażu</p> <ol style="list-style-type: none"> Wybrać odpowiedni rozmiar. Wypustki donosowe nie mogą szczelnie wypełniać nozdrzy. Wokół każdej wypustki donosowej musi być wyraźnie widoczna szczelina. Wyregulować pasek na głowę. Nie dociskać zbyt mocno. Pamiętać, aby na pasku na głowę zamocować zaciśk bezpieczający przed wyciągnięciem kaniuli z nozdrzy. W przypadku nieużywania paska na głowę kaniula może się odlączyć. Zamocować zaciśk rurki do oddychania w bezpiecznym miejscu (np. na odzieży lub pościeli), aby nie dopuścić do ściągnięcia kaniuli z twarzy <p>Ostrzeżenia</p> <ul style="list-style-type: none"> Pacjenta należy nieustannie monitorować. Niepowodzenie monitorowania pacjenta może skutkować przerwaniem terapii, ciężkim urazem lub zgonem. To urządzenie nie jest przeznaczone do podtrzymywania czynności życiowych. Nie stosować u pacjentów, którzy nie tolerują krótkiej przerwy w terapii, aby uniknąć poważnego urazu lub zgonu. Dostarczanie gazów oddechowych przez kaniulę donosową powoduje wystąpienie dodatkowego ciśnienia w drogach oddechowych (PAP) zależnego od przepływu. Należy wziąć to pod uwagę w przypadkach, w których PAP może powodować wystąpienie działań niepożądanych u pacjenta. Nie wolno stosować w pobliżu otwartego ognia, ponieważ może to spowodować pożar. Nie wolno zginać ani rozciągać rurki, ponieważ może to być przyczyną przerwania terapii. Do użytku wyłącznie u jednego pacjenta. Ponowne użycie może doprowadzić do przeniesienia czynników zakaźnych. Próba ponownego użycia doprowadzi do degradacji materiałów, a w następstwie do uszkodzenia produktu. <p>Przestrogi</p> <ul style="list-style-type: none"> Niezastosowanie się do opisanych powyżej instrukcji montażu może obniżyć wydajność produktu i negatywnie wpływać na bezpieczeństwo pacjenta. Przed podłączeniem przyłącza należy sprawdzić, czy przepływ gazu jest odpowiedni i upewnić się, że system jest rozgrzany. Regularnie sprawdzać pod kątem występowania skroplin. W razie potrzeby należy wylewać płyn. Nie stosować, jeśli opakowanie nie jest szczelnie zamknięte. <p>Stosowanie w warunkach domowych i placówkach opieki długoterminowej</p> <ul style="list-style-type: none"> Produkt ten jest przeznaczony do stosowania w warunkach domowych przez okres nie dłuższy niż 30 dni pod warunkiem przestrzegania instrukcji codziennego i tygodniowego czyszczenia (patrz Instrukcja obsługi urządzeń serii myAirvo). 	<p>Canulă nazală</p> <p>OPT942E (S) = Mică OPT944E (M) = Medie OPT946E (L) = Mare</p> <p>Utilizare preconizată</p> <p>Interfață pentru pacient cu canulă nazală pentru administrarea gazelor respiratorii umidificate. Pentru utilizare împreună cu umidificatoarele din seria myAirvo™.</p> <p>Instalare</p> <p>Umidificatoare din seria myAirvo cu set de tub respirator încălzit și cameră AirSpiral™ (de exemplu, MYAIRVOKIT1).</p> <p>Interval debit: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <p>Instrucțiuni de instalare</p> <ol style="list-style-type: none"> Selectați mărimea corespunzătoare. Vârfurile canulei nu trebuie să obțureze nările. În jurul fiecărui vârf de canulă trebuie să fie vizibil un spațiu liber. Reglați benzile de prindere pe cap. Nu strângeți excesiv. Asigurați-vă că clema benzii de prindere pe cap este atașată de banda de prindere pe cap, pentru a preveni smulgerea canulei din nă. Dacă nu se utilizează împreună cu clema benzii de prindere pe cap, canula se poate desprinde. Ataşați clema tubului respirator într-un loc sigur (de exemplu, de imbrăcăminte sau lenjeria de pat) pentru a preveni smulgerea canulei de pe față. <p>Avertismente</p> <ul style="list-style-type: none"> Monitorizarea adecvată a pacienților trebuie utilizată în permanentă. Nemonitorizarea pacientului poate duce la întreruperea terapiei, vătămări grave sau deces. Acest dispozitiv nu este conceput pentrutinerea în viață a pacienților. A nu se utilizează la pacienții care nu pot tolera o întrerupere scurtă a terapiei, pentru a evita vătămarea gravă sau decesul. Administrarea nazală a gazelor respiratorii generează în cale respiratorii o presiune pozitivă dependentă de debit (PAP). Acest lucru trebuie luat în calcul în cazul în care PAP ar putea avea efecte negative asupra unui pacient. Nu utilizați în preajma unei flăcări deschise, pentru a evita incendiul. Nu striviti și nu întindeți excesiv tubul, pentru a evita întreruperea terapiei. Destinat utilizării la un singur pacient. Reutilizarea poate cauza transmiterea unor substanțe infecțioase. Încercarea de reprocesare va duce la degradarea materialelor și va defecta produsul. <p>Precauții</p> <ul style="list-style-type: none"> În cazul în care nu se realizează instalarea conform descrierii de mai sus, performanța produsului poate fi compromisă, respectiv siguranța pacientului poate fi afectată. Înainte de a conecta interfață, verificați dacă debitul de gaz este corespunzător și asigurați-vă că sistemul și-a finalizat etapa de încălzire. Verificați periodic dacă se formează condens. Scurgeți după cum este necesar. Nu utilizați produsul dacă ambalajul nu este sigilat. <p>Utilizare la domiciliu și în unități de îngrijire pe termen lung</p> <ul style="list-style-type: none"> Acest produs a fost conceput pentru a fi utilizat timp de maxim 30 de zile, cu condiția respectării instrucțiunilor de curățare zilnică și săptămânală (consultați Manualul de utilizare al seriei myAirvo). 	<p>Nazal Kanül</p> <p>OPT942E (S) = Küçük OPT944E (M) = Orta OPT946E (L) = Büyük</p> <p>Kullanım Amacı</p> <p>Nemlendirilmiş solunum gazlarının uygulanması için nazal kanül hasta arayüzü. myAirvo™ Serisi Nemlendiricilerle kullanım içindir.</p> <p>Kurulum</p> <p>AirSpiral™ istismalı solunum hortumu ve hazne kiti içeren myAirvo serisi Nemlendiriciler (ör. MYAIRVOKIT1).</p> <p>Akış aralığı: OPT942E 10 – 50 L/Dak OPT944E 10 – 60 L/Dak OPT946E 10 – 60 L/Dak</p> <p>Kurulum Talimatları</p> <ol style="list-style-type: none"> Uygun boyutu seçin. Pronglar, burun deliklerini tamamen kapatmamalıdır. Prongların çevresinde net bir boşluğ不得不합니다. Baş kayışını oturacak şekilde ayarlayın. Aşırı sıkımayın. Kanülün burun deliklerinden dışarı çekilmesini önlemek için baş kayışı klipsinin baş kayışına takıldığından emin olun. Kanül, baş kayışı klipsiyle birlikte kullanılmadığında çökübilir. Kanülün yüzden çekilipli çıkartılmasını önlemek için solunum hortumu klipsini güvenli bir yere (ör. kiyafet veya nevresim) takın. <p>Uyarılar</p> <ul style="list-style-type: none"> Hasta her zaman uygun şekilde izlenmelidir. Hastanın izlenmemesi; terapi kaybi, ciddi yaralanma veya ölüme neden olabilir. Bu cihaz yaşam desteği için tasarlanmamıştır. Ciddi yaralanma veya ölümünden kaçınmak için terapinin kısa bir kesintiye uğramasını tolere edemeyen hastalarda kullanmayın. Solunum gazlarının nazal yoldan verilmesi, akışa bağlı pozitif hava yolu basıncı (PAP) oluşturur. Bu, PAP'nın hastada advers etkilere neden olabileceği durumlarda dikkate alınmalıdır. Yanından kaçınmak için açık alevlerin yakınında kullanmayın. Terapi kaybını önlemek için hortumu ezmeye ya da germeyin. Tek hastada kullanılmaktır. Tekrar kullanım, enfeksiyöz maddelerin bulaşmasına neden olabilir. Tekrar işlemenin geçirmeye girişi, malzemelerin bozulmasına ve türün arızasına sebep olacaktır. <p>Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar</p> <ul style="list-style-type: none"> Yukarıda açıklanan ayarların kullanılmaması, performansı olumsuz etkileyebilir ve hastayı tehlkiye atabilir. Arayüzü bağlamadan önce yeterli gaz akışı olduğundan kontrol edin ve sistemin sisindiğinden emin olun. Düzenli aralıklarla yoğuşmayı kontrol edin. Gerekççe boşaltın. Ambalajı mühürlü değilse ürünü kullanmayın. <p>Evde ve Uzun Süreli Bakım Tesisinde Kullanım</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu ürün, günlük ve haftalık temizlik talimatına uyulması koşuluyla maksimum 30 gün kullanılmak üzere tasarlanmıştır (myAirvo Serisi Kullanım Kılavuzu'na bakın).
--	---	--

<p>Назальная канюля</p> <p>OPT942E (S) = малая OPT944E (M) = средняя OPT946E (L) = большая</p> <p>Назначение</p> <p>Интерфейс пациента с назальной канюлей для доставки увлажненных дыхательных смесей.</p> <p>Для использования с увлажнителями серии myAirvo™.</p> <p>Установка</p> <p>Увлажнители серии myAirvo с комплектом нагреваемой дыхательной трубы AirSpiral™ и камеры (например, MYAIRVOKIT1).</p> <p>Диапазон скорости потока: OPT942E 10 – 50 л/мин OPT944E 10 – 60 л/мин OPT946E 10 – 60 л/мин</p> <p>Инструкция по установке</p> <ol style="list-style-type: none"> Подберите изделие подходящего размера. Канюли не должны полностью закрывать ноздри. Вокруг каждой канюли должен быть видимый просвет. Отрегулируйте головной ремень. Не затягивайте слишком сильно. Убедитесь, что зажим на головном ремне присоединен к головному ремню и предотвращает вытягивание канюли из ноздрей. При отсутствии зажима головного ремня возможно отсоединение канюли. Прикрепите зажим дыхательной трубы к безопасному месту (например, к одежде или постельным принадлежностям) для предотвращения срываивания канюли с лица. <p>Предупреждения</p> <ul style="list-style-type: none"> Пациент должен находиться под постоянным наблюдением. Отсутствие наблюдения за пациентом может привести к снижению эффективности терапии, серьезному травмированию или смерти. Данное устройство не предназначено для поддержания жизнедеятельности. Не использовать у пациентов, которые не могут переносить кратковременное прекращение терапии, чтобы избежать серьезной травмы или смерти. Доставка дыхательной смеси через нос создает зависимое от потока положительное давление в дыхательных путях (positive airway pressure, PAP). Это следует учитывать в тех случаях, когда PAP может оказывать нежелательное воздействие на пациента. Во избежание возгорания запрещается использовать вблизи открытых источников огня. Во избежание прекращения терапии запрещается сдавливать или растягивать трубку. Для использования только у одного пациента. Повторное использование может привести к передаче возбудителей инфекционных заболеваний. Попытка повторной обработки приведет к разрушению материалов и появлению дефектов в изделии. <p>Меры предосторожности</p> <ul style="list-style-type: none"> Если не использовать настройки, описанные выше, это может привести к нарушению функционирования и повлиять на безопасность пациента. Перед подключением интерфейса убедитесь, что подача газа достаточна, а система нагрелась. Следует регулярно проверять наличие конденсата. Удаляйте конденсат по мере накопления. Не используйте систему, если целостность упаковки была нарушена. <p>Использование на дому и в учреждениях долговременного ухода</p> <ul style="list-style-type: none"> Данное изделие предназначено для использования в течение срока, не превышающего 30 дней, при условии соблюдения рекомендаций по ежедневной и еженедельной очистке (смотрите рекомендации в руководстве по применению myAirvo). 	<p>Nosová kanyla</p> <p>OPT942E (S) = malá OPT944E (M) = stredne veľká OPT946E (L) = veľká</p> <p>Určenie použitia</p> <p>Rozhranie na pripojenie pacienta s nosovou kanylou na prívod zvlhčených respiračných plynov. Na použitie so zvlhčovačmi série myAirvo™.</p> <p>Nastavenie</p> <p>Zvlhčovače série myAirvo so súpravou vyhrievanej dýchacej hadice a komory AirSpiral™ (napr. MYAIRVOKIT1).</p> <p>Rozsah prietoku: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <p>Pokyny na nastavenie</p> <ol style="list-style-type: none"> Zvolte vhodnú veľkosť. Hroty nesmú uzavrieť nosné dierky. Okolo každého hrotu musí existovať viditeľná medzera. Náhľavný popruh utiahnite na vhodnú veľkosť. Nadmerne neutáhuje. Zabezpečte, aby na náhľavnom popruhu bola pripevnená svorka náhľavného popruhu. Zabráňte tým vytiahnutiu kanyly z nosných dierok. Ak sa svorka na náhľavnom popruhu nepoužije, kanya sa môže odpojiť. Pripojte svorku dýchacej hadice na bezpečné miesto (napr. oblečenie alebo posteľná bielizeň), aby ste zabránili vytiahnutiu kanyly od tváre. <p>Varovania</p> <ul style="list-style-type: none"> Vždy je nutné používať vhodné monitorovanie pacienta. Opomienutie monitorovania pacienta môže mať za následok stratu terapeutického účinku, väzne zranenie alebo smrť. Táto pomôcka nie je určená na podporu v prípade ohrozenia života. Nepoužívajte na pacientoch, ktorí nevydržia krátke prerušenie liečby, aby nedošlo k väzne zraneniu alebo usmrteniu. Dodávanie dýchacích plynov cez nos vytvára pozitívny tlak dýchacích ciest (PAP), ktorý závisí od prietoku. Tento fakt je potrebné vzíť do úvahy v prípadoch, kde by PAP mohol spôsobiť u pacienta nežiaduce účinky. Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa. Mohlo by to viesť k požiaru. Hadici nestláčajte ani nenaťahujte. Predídeť tak neúčinnej liečbe. Na použitie len u jedného pacienta. Opakovanie použitia môže mať za následok prenos infekčných látok. Pokus o prípravu na opakovane použitie bude mať za následok degradáciu materiálu a chybny produkt. <p>Upozornenia</p> <ul style="list-style-type: none"> Nepoužiťe vyššie popísaného nastavenia môže ohrozíť výkon a ovplyvníť bezpečnosť pacienta. Pred pripojením rozhrania sa uistite, či je prietok plynu primeraný a či sa systém zahrial. Pravidelne kontrolujte kondenzát. V prípade potreby ho vypustite. Nepoužívajte, ak je pri dodaní porušený obal. <p>Použitie v domácom prostredí a zariadeniach na dlhodobú starostlivosť</p> <ul style="list-style-type: none"> Tento produkt je určený na maximálne 30-dňové použitie za predpokladu dodržania pokynov pre denné a týždenné čistenie (pozri používateľskú príručku prístroja série myAirvo). 	<p>Nosna kanila</p> <p>OPT942E (S) = majhna OPT944E (M) = srednja OPT946E (L) = velika</p> <p>Predvidena uporaba</p> <p>Bolníkov vmesnik za nosno kanilo za dovajanje navlaženih dihalnih plinov. Za uporabo z vlažilniku serije myAirvo™.</p> <p>Namestitev</p> <p>Vlažilniki serije myAirvo s kompletom ogrevane dihalne cevi in posodic AirSpiral™ (npr. MYAIRVOKIT1).</p> <p>Razpon pretoka: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <p>Navodila za namestitev</p> <ol style="list-style-type: none"> Izberite ustrezno velikost. Nastavka ne smeta zatesniti nosnic. Okoli vsakega nastavka mora biti jasno razvidna odprtina. Prilagodite naglavni trak, da se prilega. Ne pritrďte pretesno. Poskrbite, da je naglavna sponka pripeta na naglavni trak, da preprečite, da bi bolnik kanilo izvlekel iz nosnic. Če kanila ni pripeta z naglavno sponko, se lahko sname. Sponko dihalne cevi pripnite na varno mesto (npr. na oblačila/posteljnino), s čimer preprečite, da bi se kanila snela z obraza. <p>Opozorila</p> <ul style="list-style-type: none"> Ves čas morate ustrezno spremljati bolnika. Če bolnika ne spremljate (npr. v primeru prekinute pretoka plinov), lahko pride do prekinute združljivosti, hudih telesnih poškodb ali smrti. Pripomoček ni namenjen podpori življenskih funkcij. Ne uporabljajte pri bolnikih, ki ne prenesejo kratke prekinute združljivosti, da preprečite resne poškodbe ali smrt. Nosno dovajanje respiratornih plinov ustvari pozitiven tlak v dihalnih poteh (PZP), ki je odvisen od pretoka. To je treba upoštevati pri bolnikih, pri katerih bi pozitiven tlak v dihalnih poteh lahko imel neželeno učink. Pripomočka ne uporabljajte blizu odprtrega ognja, da preprečite požar. Cevke ne stiskajte ali raztegajte, da preprečite prekinitev združljivosti. Samo za uporabo pri enem bolniku. Pri ponovni uporabi lahko pride do prenosa kužnih snovi. Priprava na ponovno uporabo bo povzročila poslabšanje lastnosti materialov, izdelek pa bo okvarjen. <p>Svarila</p> <ul style="list-style-type: none"> Če pripomočka ne sestavite, kot je opisano zgoraj, lahko ogrozite delovanje pripomočka in varnost bolnika. Preden povežete vmesnik, preverite ustreznost pretoka plina in se prepričajte, da se je sistem ogrel. Redno preverjajte, ali je nastal kondenzat. Po potrebi ga odtočite. Ne uporabite, če embalaža ni zatesnjena. <p>Uporaba doma in v ustanovah za dolgotrajno nego</p> <ul style="list-style-type: none"> Ta izdelek je namenjen uporabi za največ 30 dni ob upoštevanju navodil glede dnevnega in tedenskega čiščenja (glejte navodila za uporabo serije myAirvo).
--	---	---

<p>鼻カニューレ</p> <p>OPT942E (S) = 小 OPT944E (M) = 中 OPT946E (L) = 大</p> <p>使用目的 加温加湿された呼吸ガスの供給を目的とする鼻カニューレ患者用インターフェース。 myAirvo™ 付きシリーズ加湿器専用。</p> <p>セットアップ AirSpiral™ 热線入り呼吸回路付き myAirvo™ シリーズ加湿器とチャンバーキット (MYAIRVOKITI など)。 流量範囲 : OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>セットアップの手順</p> <ol style="list-style-type: none"> 適切なサイズを選択します。プロングが鼻腔を閉塞しないようにしてください。各プロングの周囲に隙間があることを目視確認します。 ヘッドストラップを調節します。その際、締めすぎないよう注意してください。 カニューレが鼻腔から抜けないように、ヘッドストラップのクリップがヘッドストラップに取り付けられていることを確認します。 ヘッドストラップのクリップを使用しない場合、カニューレが抜けることができます。 吸気チューブのクリップを固定された場所（衣類や寝具など）に取り付け、カニューレが顔から外れないようにします。 <p>警告</p> <ul style="list-style-type: none"> 常時適切に患者モニタリングをしてください。患者のモニタリングを怠ると、治療の失敗、健康被害または死亡につながるおそれがあります。 本装置は生命維持を目的とするものではありません。重大な傷害や死亡を避けるため、短期間の治療中断に耐えられない患者には使用しないでください。 鼻を通して呼吸ガスを供給することで気流依存の気道陽圧 (PAP) が生まれます。PAP が患者に悪影響を及ぼす可能性がある場合には、この点に注意してください。 火災の危険があるため、裸火の近くで使用しないでください。 治療効果を損なう恐れがあるため、チューブを押しつぶしたり引つ張ったりしないでください。 本品は単一患者用です。再使用は感染性物質の伝播を起こす恐れがあります。本品は消毒や滅菌をしないでください。材質が劣化し製品に不具合が生じるおそれがあります。 <p>注意</p> <ul style="list-style-type: none"> 以上のセットアップ手順に従わなかった場合、性能や患者の安全性が損なわれる場合があります。 ガスの流れが適切で、システムが暖機されていることを確認してからインターフェースに接続してください。 定期的に結露を点検してください。必要に応じて排水してください。 パッケージが密閉されていない場合は使用しないでください。 <p>在宅および長期療養施設でのご使用</p> <ul style="list-style-type: none"> 本品は、毎日および毎週のクリーニング指示に従うという条件で最大 30 日間お使いいただけます (myAirvo シリーズ・ユーザーマニュアルを参照)。 	<p>비강 캐뉼라</p> <p>OPT942E (S) = 소형 OPT944E (M) = 중형 OPT946E (L) = 대형</p> <p>사용 목적 가습 된 호흡 가스 전달을 위한 비강 캐뉼라 환자 인터페이스. myAirvo™ 시리즈 가습기와 함께 사용할 수 있습니다.</p> <p>설치 AirSpiral™ 가온 호흡 투브 및 물통 키트가 포함된 myAirvo 시리즈 가습기(예: MYAIRVOKITI). 유량 범위: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>설치 지침</p> <ol style="list-style-type: none"> 적합한 사이즈를 선택하십시오. 프로브가 콧구멍을 막아서는 안 됩니다. 각 프로브 주변에 보이는 틈이 있어야 합니다. 헤드스트랩을 적절하게 조절하십시오. 너무 꽉 조이지 마십시오. 헤드스트랩 클립을 헤드스트랩에 장착해 캐뉼라가 콧구멍 밖으로 빠져 나오지 않게 하십시오. 헤드스트랩 클립과 함께 사용하지 않을 경우 캐뉼라가 분리될 수 있습니다. 호흡 투브 클립을 안전한 위치(예: 의복 또는 침구)에 부착하여 캐뉼라가 얼굴에서 당겨지지 않게 하십시오. <p>경고</p> <ul style="list-style-type: none"> 항상 환자를 적절히 모니터링해야 합니다. 환자를 모니터링하지 않을 경우 치료순찰, 중상 또는 사망에 이를 수 있습니다. 이 장치는 생명 유지에 사용도록 고안되지 않았습니다. 심각한 부상이나 사망을 방지하기 위해 잠시라도 치료를 중단할 수 있는 환자에게는 사용하지 마십시오. 호흡 가스가 비강으로 전달되면 유량 의존적 기도 양압(PAP)이 생성됩니다. PAP가 부작용을 일으킬 수 있는 환자의 경우 이러한 점을 반드시 고려해야 합니다. 화재 예방을 위해, 불이 가까이 닿는 곳에서 사용하지 마십시오. 치료의 실패를 방지하려면 투브를 씨그리뜨리거나 당기지 마십시오. 단일 환자 전용입니다. 재사용할 경우 감염성 물질이 전달될 수 있습니다. 재사용할 경우 제품의 기능 저하 및 결함을 유발시킬 수 있습니다. <p>주의</p> <ul style="list-style-type: none"> 위에 설명대로 설치하지 않으면 성능이 저하되어 환자 안전에 영향을 줄 수 있습니다. 인터페이스에 연결하기 전에 가스 유량이 적절한지, 시스템이 예열되었는지 확인합니다. 정기적으로 응결액 여부를 체크합니다. 필요에 따라 응축액을 빼내십시오. 포장이 열려있는 경우 사용하지 마십시오. <p>가정 및 장기 요양 시설용</p> <ul style="list-style-type: none"> 이 제품은 일일 및 주간 세척 지침을 준수하는 경우 최대 30일 동안 사용할 수 있습니다. (myAirvo 시리즈 사용자 설명서를 참조하십시오) 	<p>Canun mũi</p> <p>OPT942E (S) = cỡ nhỏ OPT944E (M) = cỡ trung bình OPT946E (L) = cỡ lớn</p> <p>Mục đích sử dụng Khối giao tiếp bệnh nhân canun mũi để cung cấp khí thở được làm ấm. Để sử dụng với Máy tạo độ ẩm myAirvo™ Series.</p> <p>Cài đặt Máy tạo độ ẩm myAirvo series có bộ ống thở được làm ấm và ngăn chia AirSpiral™ (ví dụ: MYAIRVOKITI).</p> <p>Phạm vi lưu lượng: OPT942E 10 - 50 L/phút OPT944E 10 - 60 L/phút OPT946E 10 - 60 L/phút</p> <p>Hướng dẫn thiết lập</p> <ol style="list-style-type: none"> Chọn kích thước phù hợp. Các ngạnh không được gài bít tắc trong hai lỗ mũi. Phải thấy được khoảng trống rõ xung quanh mỗi ngạnh. Điều chỉnh dây đeo đầu cho vừa vặn. Đừng siết chặt quá. Đảm bảo gân kẹp dây đeo đầu để ngăn canun bị kéo ra khỏi lỗ mũi. Canun có thể bị tuột ra nếu không dùng kẹp dây đeo đầu. Gân kẹp ống thở vào vị trí chắc chắn (ví dụ: quần áo hoặc bộ đồ trải giường) để ngăn canun kéo ra khỏi mặt. <p>Cảnh báo</p> <ul style="list-style-type: none"> Phải luôn theo dõi bệnh nhân một cách phù hợp. Việc không theo dõi bệnh nhân có thể dẫn đến không thể điều trị, thường tồn nghiêm trọng hoặc tử vong. Thiết bị này không nhằm mục đích hỗ trợ sự sống. Không sử dụng trên những bệnh nhân không thể chịu được nếu liệu pháp bị gián đoạn trong thời gian ngắn, để tránh tổn thương nghiêm trọng hoặc tử vong. Việc cung cấp khí thở qua mũi tạo ra áp lực đường thở dương phụ thuộc vào lưu lượng (positive airway pressure, PAP). Phải tính đến điều này khi PAP có thể ảnh hưởng bất lợi đến bệnh nhân. Không sử dụng gân ngọn lửa hờ, để tránh hỏa hoạn. Không đe hoặc kéo ống, để tránh liệu pháp mất tác dụng. Chỉ sử dụng cho một bệnh nhân. Việc tái sử dụng có thể dẫn đến lây truyền các chất truyền nhiễm. Cố gắng tái xử lý sẽ dẫn đến sự xuống cấp của vật liệu và khiến sản phẩm bị lỗi. <p>Thận trọng</p> <ul style="list-style-type: none"> Việc không sử dụng cách cài đặt được mô tả ở trên có thể ảnh hưởng đến hiệu suất và ảnh hưởng đến sự an toàn của bệnh nhân. Trước khi kết nối khối giao tiếp, hãy kiểm tra lưu lượng khí có đầy đủ không và đảm bảo hệ thống đã ấm lên. Kiểm tra nước ngưng tụ thường xuyên. Xả nước khi cần. Không sử dụng sản phẩm nếu bao bì không được niêm phong. <p>Sử Dụng Tại Nhà và Cơ Sở Chăm Sóc Dài Hạn</p> <ul style="list-style-type: none"> Sản phẩm này được thiết kế để sử dụng trong tối đa 30 ngày, với điều kiện tuân theo hướng dẫn vệ sinh hàng ngày và hàng tuần (xem Hướng dẫn sử dụng myAirvo Series).
---	---	---

<p>(ur) = (S) OPT942E (DRM ان) = (M) OPT944E (Bڑا) = (L) OPT946E</p> <p>نک کا نکنوا</p> <p>مطلوبہ استعمال</p> <p>نمی اور تنفسی گیسون کی ترسیل کے لیے مرضیں کا نک کے کینولا والا اترفین۔</p> <p>میریز کے نمی اوروں کے ساتھ استعمال کے لیے۔</p> <p>سیٹ اپ</p> <p>سیٹ اپ سریز کے نمی اور مع myAirvo™ گرم کردہ سائنس لینس AirSpiral™ والی توبو اور جیبر کٹ (جیسے MYAIRVOKITI)۔</p> <p>بہاؤ کا دائرہ: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>سیٹ اپ کرنے کی بدایات</p> <p>مناسنگ سائز منتخب کریں۔ کھانچوں سے تنہیوں میں رکاوٹ پیدا نہیں ہوئی چیز، بر تنہی کے گرد ایک واضح خالی جگہ نظر آئی چاہیے۔</p> <p>بیٹھ اسٹریپ کو حسب ضرورت موافق بنالیں۔ زیادہ زور سے نہ کسیں۔</p> <p>یقینی بنالیں کہ بیٹھ اسٹریپ کلپ بیٹھ اسٹریپ سے لگا ہوا، تاکہ کینولا تنہیوں سے بارے نہ کھجھ جائے۔</p> <p>بیٹھ اسٹریپ کلپ کے ائمہ استعمال نہ کرنے بر کینولا چھوٹ سکتا ہے۔</p> <p>ساص لینٹ اولی ٹنی کی کلپ کو کسی محفوظ جگہ (مثلاً کیٹرے یا سینٹر) سے منسلک کریں تاکہ کینولا کو چہرے سے کہنچ سے روکا جاسکے۔</p> <p>انتباہ</p> <ul style="list-style-type: none"> بہہ وقت مرضیں کی مناسنگ نگرانی ضروری ہے۔ مرضیں کی نگرانی نہ کرنے کے نتیجے میں معالجہ میں کمی، سنگین ضرر یا موت بو سکتی ہے۔ بہہ ڈیوشن لائف سیپورٹ کے لیے نہیں ہے۔ سنگین چوٹ یا موت سے بچنے کے لیے اسی مرضیوں پر استعمال نہ کریں جو معالجہ کی مخصوص میں مداخلت بھی پرداشت نہ کر سکتے ہوں۔ نک کے ذریعہ تنفسی گیسز کی فراہمی PAP پر مبنی سائنس کی طبق پر میٹ دیا (PAP) بیدا کرتی ہے۔ جیسا کہ جانا ضروری ہے۔ اگر سے بچنے کے لیے، کہلے شعلوں کے قریب استعمال نہ کریں۔ معالجہ کے نقصان سے بچنے کے لیے، نہیں تو کچلیں نہ ہی کیوچیں۔ صرف واحد مرضیں کے استعمال کے لیے۔ دوبارہ استعمال کے نتیجے میں الود مادوں کی ترسیل بوسکتی ہے۔ دوبارہ پروویسیں کرنے کی کوشش کے نتیجے میں میٹریلز میں انحطاط اور پروٹکٹ نقصان بو سکتا ہے۔ احتیاطی تدابیر منکورہ بالا ترتیب کو استعمال نہ کرنے پر کارکردگی سے سمجھوئے بو سکتا ہے اور مرضیں کے تحفظ پر اثر پڑ سکتا ہے۔ اٹر فین سے جوڑنے سے قبل، گین کے حسب ضرورت بہاؤ کو چیک کریں اور یقینی بنالیں کہ سستہ گرم بو چکا ہے۔ یالندی سے تکنیکی مادوں کو چیک کرئے رہیں۔ حسب ضرورت اسے بہادریں۔ اگر پیکچک میر بند نہ ہو تو استعمال نہ کریں۔ گھر پر اور طویل مدتی دیکھ بھال کی سہولت گاہ میں استعمال بہہ پروٹکٹ زیادہ سے زیادہ 30 دن کے استعمال کے لیے بے، پیٹریٹک روزانہ اور بفتہ واری صفائی سے متعلق بدایات پر عمل کیا جائے (دیکھیں myAirvo™)۔ 	<p>Kanula Nasal</p> <p>OPT942E (S) = Kecil OPT944E (M) = Sedang OPT946E (L) = Besar</p> <p>Tujuan Penggunaan</p> <p>Alat penghubung kanula nasal pasien untuk mengalirkan gas pernapasan yang dilembapkan. Untuk digunakan bersama Humidifier Seri myAirvo™.</p> <p>Pemasangan</p> <p>Humidifier seri myAirvo dengan perlengkapan slang pernapasan yang dihangatkan dan wadah AirSpiral™ (misalnya MYAIRVOKITI).</p> <p>Rentang aliran: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Petunjuk Pemasangan</p> <ol style="list-style-type: none"> Pilih ukuran yang sesuai. Prong tidak boleh menutupi lubang hidung. Celah harus terlihat dengan jelas di sekeliling masing-masing prong. Sesuaikan tali kepala agar pas. Jangan terlalu kencang. Pastikan klip tali kepala terpasang pada tali kepala, agar kanula tidak terlepas dari lubang hidung. Kanula dapat terlepas jika tidak digunakan bersama klip tali kepala. Pasang klip slang pernapasan ke lokasi yang aman (misalnya pakaian atau seprai) agar kanula tidak terlepas dari wajah. <p>Peringatan</p> <ul style="list-style-type: none"> Pemantauan pasien yang tepat harus selalu diterapkan. Kelalaian dalam pemantauan pasien dapat berakibat kegagalan terapi, cedera serius, atau kematian. Perangkat ini tidak ditujukan sebagai penunjang kehidupan. Jangan gunakan pada pasien yang tidak dapat menoleransi gangguan singkat terapi, untuk menghindari cedera serius atau kematian. Pemberian gas pernapasan melalui hidung akan menghasilkan tekanan salur napas positif (positive airway pressure, PAP) yang bergantung pada aliran. Hal ini harus dipertimbangkan bila PAP dapat menyebabkan efek merugikan pada pasien. Jangan gunakan di dekat nyala api terbuka untuk mencegah kebakaran. Jangan meremas atau meregangkan slang untuk mencegah kegagalan terapi. Hanya untuk dipakai pada satu pasien. Pemakaian ulang dapat menyebabkan penyebaran zat menular. Percobaan pemrosesan ulang akan mengakibatkan degradasi bahan dan menimbulkan cacat pada produk. <p>Perhatian</p> <ul style="list-style-type: none"> Kelalaian dalam melakukan pengaturan yang dijelaskan di atas dapat membahayakan kinerja dan memengaruhi keselamatan pasien. Sebelum menyambungkan alat penghubung, periksa dan pastikan aliran gas telah memadai dan sistem telah dipanaskan. Periksa kondensat secara teratur. Keringkan bila perlu. Jangan digunakan jika kemasan tidak tersegel. <p>Penggunaan di Rumah dan di Fasilitas Perawatan Jangka Panjang</p> <ul style="list-style-type: none"> Produk ini ditujukan untuk penggunaan selama maksimal 30 hari, asalkan petunjuk pembersihan harian dan mingguan dipatuhi (lihat Pedoman Pengguna Seri myAirvo). 	<p>Kanula Hidung</p> <p>OPT942E (S) = Kecil OPT944E (M) = Sederhana OPT946E (L) = Besar</p> <p>Tujuan Penggunaan</p> <p>Kanula hidung antara muka pesakit untuk penghantaran gas respirasi lembap.</p> <p>Untuk digunakan dengan Alat Pelembap SIRI myAirvo™.</p> <p>Pemasangan</p> <p>Alat Pelembap siri myAirvo dengan tiub pernafasan panas AirSpiral™ dan kit kebuk (cth MYAIRVOKITI).</p> <p>Julat aliran: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>Arahan Pemasangan</p> <ol style="list-style-type: none"> Pilih saiz yang sesuai. Pastikan prong tidak menyumbat lubang hidung. Pastikan terdapat ruang yang boleh dililit di sekeliling setiap prong. Selarkan pengikat kepala supaya kemas. Jangan ikat terlalu ketat. Pastikan klip pengikat kepala dipasang pada pengikat kepala agar kanula tidak tertanggal daripada lubang hidung. Kanula boleh tertanggal sekiranya klip pengikat kepala tidak digunakan. Pasang klip tiub pernafasan pada lokasi yang selamat (cth pakaian atau peralatan tempat tidur) agar kanula tidak tertanggal dari muka. <p>Amaran</p> <ul style="list-style-type: none"> Pemantauan pesakit yang sewajarnya mesti dilakukan sepanjang masa. Kegagalan untuk memantau pesakit boleh mengakibatkan kegagalan terapi, kecederaan yang serius atau kematian. Peranti ini bukan bertujuan untuk bantuan hayat. Jangan gunakan peranti ini pada pesakit yang terapinya tidak boleh terganggu walaupun hanya sebentar untuk mengelakkan kecederaan serius atau kematian. Perangkat ini tidak ditujukan sebagai penunjang kehidupan. Jangan gunakan pada pasien yang tidak dapat menoleransi gangguan singkat terapi, untuk menghindari cedera serius atau kematian. Pemberian gas pernapasan melalui hidung menghasilkan tekanan salur pernafasan positif (PAP) yang bersandarkan aliran. Ini mesti diambil kira sekiranya PAP berpotensi membawa kesan buruk terhadap pesakit. Untuk mengelakkan kebakaran, jangan gunakan berdekatan nyala terbuka. Untuk mengelakkan kegagalan terapi, jangan tindih atau regangkan tiub. Untuk pengguna seorang pesakit sahaja. Penggunaan semula boleh mengakibatkan pemindahan bahan berjangkit. Cubaan untuk memproses semula akan menyebabkan kerosakan bahan dan kecacatan produk. <p>Awas</p> <ul style="list-style-type: none"> Kegagalan untuk mematuhi cara pemasangan seperti yang dinyatakan di atas boleh menjejaskan prestasi alat dan keselamatan pesakit. Sebelum menyambungkan antara muka, periksa bagi memastikan aliran gas mencukupi dan sistem telah dipanaskan. Periksa jika ada pemeluwapan dengan kerap. Salirkan keluar untuk mengosongkannya sepertimana yang diperlukan. Jangan gunakan sekiranya pengedap bungkus sudah dibuka. <p>Penggunaan di Rumah dan Kemudahan Penjagaan Jangka Panjang</p> <ul style="list-style-type: none"> Produk ini bertujuan untuk digunakan selama maksimum 30 hari sekiranya arahan pembersihan harian dan mingguan dipatuhi (sila lihat Manual Pengguna Siri myAirvo).
--	--	--

